

PEDRO VÍLLORA Y JOSÉ PADILLA: *La gatomaquia*

# La gatomaquia

de Lope de Vega  
versión libre de Pedro Vllora y Jose Padilla

**Personajes.**

Zapaquilda  
Marramaquiz  
Micifuf  
Maulera  
Micilda  
Bufalío  
Garraf  
Ferramoto  
Miturria  
Garfiñanto  
Dos músicos gatunos  
Tantarífano  
Cuatro tristes gatos  
Dos ejércitos felinos  
Un cazador -humano-

**La canción de Zapaquilda.**

Cuando el cielo se abre  
y las estrellas  
aún se muestran  
es la hora en que salen  
las más bellas.

Nos sentamos en los patios  
y pensamos en los gatos  
que nos rondan con sus cantos,  
con suspiros que han maullado,  
ronroneos que prometen  
el futuro más ardiente y  
se relamen con deleite  
los bigotes imponentes  
que ojalá nunca se afeiten, no.  
...  
En los gatos pienso yo.

CORO: Cuando el cielo se abre  
y las estrellas  
aún se muestran  
es la hora en que salen  
las más bellas.

Soy inquieta, soy felina,  
soy tu sueño, soy divina.  
Los ratones no me temen  
y los perros se conmueven.  
Si paseo, a mí me miran.  
Cuando duermo me vigilan.  
Todo el mundo me protege  
y de amores me requieren.  
No saben que me enloquecen, no.  
...  
En los gatos pienso yo.

## PRÓLOGO

*En escena, cuatro tristes gatos, que de ser tres harían que la lengua se nos trabase como si fueran tigres. Tristes. Pero no, son gatos, lo que les lleva a abundar aún más en su desconsuelo -por faltarles el pelaje de aquéllos, acaso-. Y es que mucho se habla de la vida perruna, pero para perruna, la gatuna. Sus gatunalidades soltarán algún plañidero maullido que pudiera ser conveniente. A público:*

**Gato Uno.-** Debe de haber ocho días,  
señores, que, en un tejado,  
nos juntamos a cabildo  
grande cantidad de gatos.

**Gato Dos.-** Y después que por su orden  
en las tejas nos sentamos,  
puestos en los caballetes  
los más viejos y más canos.

**Gato Tres.-** Los negros a mano izquierda,  
a la derecha los blancos,  
hubo un silencio profundo,  
que no se oyó mío ni miao,

**Gato Cuatro.-** Hasta que, caridoliente,  
por ladrón, desorejado,  
un gato de un pupilaje  
se quejó de sus trabajos:

**Gato Uno.-** La hambre de cada día  
me tiene tan amolado,  
que soy punzón en el talle  
y sierra en el espinazo.  
Soy penitente en comer  
y disciplinante a ratos,  
pues, o como con mis uñas,  
u de hambre me las masco.  
Y sé deciros por cierto  
que debe de haber un año  
que, a puros huesos, mis tripas  
se introducen en osario.

**Gato Dos.-** ¿Qué mucho es eso?

**Gato tres.-** Aquí dijo  
un gatillo negro y manco,  
que tras una longaniza  
perdió un ojo entre muchachos.

**Gato Dos.-** Desdichado del que vive



y más diestro en el araño

**Gato Tres.-** Oíd mis sucesos.

**Gato Uno.-** Dijo.

**Gato Tres.-** Y mis turbulentos casos,  
pues ha permitido el cielo  
que sirviese a un boticario.  
Bebí ayer, que fui goloso,  
no sé qué purga o brebajo,  
y tuve, sin ser posada,  
más cámaras<sup>1</sup> que Palacio.  
Tampoco yo me sustentó,  
como otros, de lo que cazo,  
porque con recetas mata  
los ratones cuatro a cuatro.  
Poco ayudan, en efeto,  
a mi buche estos gazapos;  
pero en casa hay más ayudas,  
buenas para los hartazgos.

*(Más tristes que al principio, claro:)*

**Gato Uno.-** Ya conocéis, nuestra vida  
cuán cortos tiene los plazos:  
que vivos nos comen perros,  
y difuntos los cristianos.

**Gato Dos.-** Que tres pies de un muladar<sup>2</sup>  
nos suelen venir muy anchos,  
y que de esta vida pobre,  
aun el cuero no llevamos.

**Gato Tres.-** Cuál nos encierra con trampas.

**Gato Cuatro.-** Cuál gusta vernos en lazo.

**Gato Uno.-** Cuál nos abrasa en cohetes,  
sin hacer a nadie agravio.

**Gato Dos.-** Y lo que aún más nos ayuda  
a que nos maten temprano  
es el parecer conejos  
en estando desollados.

**Gato Tres.-** Busquemos, si hay, otro mundo,

---

<sup>1</sup> Diarreas.

<sup>2</sup> Muladar: estercolero.

porque en éste, ¿qué alcanzamos?

**Gato Cuatro.-** Son gatos cuantos le viven  
en sus oficios y cargos.

**Gato Uno.-** El sastre y el zapatero,  
ya cosiendo o remendando,  
el uno es gato de cuero  
y el otro de seda o paño.

**Gato Dos.-** Con un alguacil estuve  
antes que tomara estado  
y al nombre de 'gato mío'  
solía responder mi amo.

**Gato Tres.-** El juez es gato real,  
cual si fuera papagayo;  
no hay mujer que no lo sea  
en materia del agarro.

**Gato Cuatro.-** Lamentamos por el mundo  
los peligros y embarazos:  
que aun de las tejas arriba  
no puédese hallar descanso.

*(Hipan de tanto maullar y comienzan a irse. Entra Tantarífano, archigato viejuno y sabio donde los haya. Se detienen y reverencian a una la suya presencia.)*

**Tantarífano.-** Todos a huir os ponéis  
con tan viejo penasalto,  
y en diferentes gateras  
os escondéis espantados.  
Pues sabed que vuestras penas  
no habrían de ser para tanto  
si conocierais la historia  
que para aquí os he llamado.

**Gato Tres.-** Tantarífano mandó  
que enmudeciesen los cautos,  
por ahorrarnos de mentiras  
y de testimonios falsos.

**Tantarífano.-** Quiero hablar, sin replicarme  
nadie, ni aún escribano  
que diga que se le debe  
por ser un gato entre gatos.

**El resto.-** Miau.

**Tantarífano.-** Váyase aguja por pluma,

y por renglones, retazos;  
el dedal por el tintero,  
las puntadas por los rasgos.  
Pues sirva, si no os sirve  
el aquí habernos juntado,  
que por artes de la magia  
cambio miaus por gato hablado.

**El resto.-** ¿Miau?

**Tantarífano.-** Sí, a vosotros, gatamosos,  
venid a mí, arrejuntaos,  
elevad vuestras orejas  
que las precisáis en alto:

Marramaquiz, Micifuf,  
éstos son notables gatos,  
Zapaquilda, noble dama,  
si es gata que canta al cabo.

*(Oímos cantar a Zapaquilda.)*

Nunca hicieron buen acople  
tres gatos asilvestrados,  
más si de igual pezuña  
dos andan enamorados.

*(A público:)*

Y así, puesto que oís hablar,  
y será cosa de magia,  
si queréis ver esta historia  
poneos aquestas máscaras.

*(Esperan a que la audiencia y videncia de sus gatunidades, se pongan las máscaras de visión gatuna.)*

Cantemos a Amor süave,  
como Marte a las batallas.  
No tomaréis por tragedia,  
si la sangre se derrama.

Que así ya sea en las Indias  
o las cumbres de Valaquia,  
de gatos y sus zarpazos  
correrá el nombre y la fama.

Comienza LA GATOMAQUIA.

**Todos.-** ¡Empieza LA GATOMAGIA!

# ACTO PRIMERO

<b>Escena Primera</b>
---------------------------

*(Luz sobre Maulera y Ferramoto. Casa de éste último.)*

**Maulera.-** La obligación y el amor no sólo me mandan, pero porfiadamente me fuerzan, amigo Ferramoto, a que os diga mi sentimiento.

**Ferramoto.-** ¿En qué materia, Maulera?

**Maulera.-** De Zapaquilda, vuestra hija.

**Ferramoto.-** Marramiao, ¿puédese negar a la naturaleza el amor de la sangre, ni el de la crianza a sus gracias?

**Maulera.-** Puede. Cuando el castigo importa.

**Ferramoto.-** Sería como quebrar un espejo. Recuerdo como hoy, porque fue ayer, cuando vi por vez primera mi reflejo en espejo de unos dueños que tuve cuando cachorro que...

*(Interrumpiéndole:)*

**Maulera.-** *(Hace mucho:)* Miauuuuu.

*(Pausa.)*

**Ferramoto.-** ¿Qué miau no excusas? No soy cachorro. Pero lo parezco.

**Maulera.-** Nunca hubiera dicho yo que ya no erais cachorro, que tan fuertemente me habéis castigado.

**Ferramoto.-** ¿Fuertemente?

**Maulera.-** Si así riñérades a Zapaquilda, no os murmuraran vuestros vecinos y tuviérades mejor opinión en los tejados.

**Ferramoto.-** ¿Pues qué hace Zapaquilda que merezca mi indignación?

**Maulera.-** ¿Pensáis persuadirme que no lo sabéis? *(Maulera se le acerca, insinuante y provogatita.)* Que los males de vuestra hija provienen de su hermosura, hermosa como ella misma, pues ella sola se iguala...



*(Ferramoto, muy lentamente...)*

**Ferramoto.-** ¿Hay tal locura? que unos ojuelos yo vi, grandes, profundos y bellos, ay, que me muero por ellos, si ellos se alejan de mí... *(Ferramoto estira despacito sus zarpas hacia las maulerías, y cuando a punto está de prender su tesoro... Maulera le azota la garra.)* ¡Miau! ¡Diréis que la festeja el gato Micifuf! ¡qué gran delito! En eso, Maulera, los padres somos como nuestro manjar. En sabiendo volar el pájaro, ayúdele el aire y válgale el pico.

**Maulera.-** Pero Zapaquilda no está fuera de vuestras alas y cada día vuelve a reconocer el nido, y ha un año ya que este mozo la tiene perdida.

**Ferramoto.-** ¿Qué tanto es eso?

**Maulera.-** Tantos como dieciocho, en los hombres.

**Ferramoto.-** Miao.

**Maulera.-** Sin alma, sin remedio y tan pobre, que ayer, mi Zapaquilda, trújole peces y salchichas a Micifuf y a su ayo porque algo comieran.

**Ferramoto.-** Miao y más que miao.

*(En otra parte del escenario crece la luz. Vemos a Zapaquilda.)*

**Maulera.-** Marramamiao. Volved, volved en vos, Ferramoto. No acabe este pobrete la hermosura de Zapaquilda, pezuñeándola; que ya sabéis con qué olor dejan las flores el agua del vaso en que estuvieron. Yo he sabido que un caballero gato, recién llegado de las Indias, bebe los vientos desde que el otro día

Estaba, sobre un alto caballete  
de un tejado, sentada  
la bella Zapaquilda al fresco viento,  
lamiéndose la cola y el copete,  
tan fruncida y mirlada  
como si fuera gata de convento.  
Ya que lavada estuvo,  
y con las manos que lamidas tuvo,  
de su ropa de martas aliñada,  
cantó unos versos

*(Zapaquilda canta la melodía que escuchamos al final del prólogo. Sobre ésta:)*

en voz medio formada  
en la arteria bocal, con tanta gracia  
como pudiera Orfeo el de Tracia.

*(La melodía cesa.)*

Cuando Marramaquiz, el gato indiano,

un aviso tuvo

**Ferramoto.-** ¿De quién?

**Maulera.-** De su criado,  
que al sol salía Zapaquilda hermosa,  
cual suele aparecer purpúrea rosa  
entre las hojas de la verde cama,  
rubí tan vivo que parece llama,  
enamoraba el viento.  
Marramaquiz, atento,  
púsose borceguíes y zapatos  
como jamás tuvo nunca ningún gato,  
diré que Adonis en limpieza y gala,  
aunque perdone Venus, no le iguala.

*(Entra Marramaquiz. A Zapaquilda:)*

**Marramaquiz.-** Soy gatazo gentil y enamorado.  
Bigote blanco y rostro despejado,  
ojos alegres, niñas mesuradas  
de color de esmeraldas diamantadas,  
que al verte cantar se me parecía  
yo, paladín Orlando, que venía  
a visitar a Angélica la bella.

*(La luz se extingue en la parte del escenario donde están Zapaquilda y Marramaquiz.)*

**Maulera.-** La recatada ninfa, la doncella,  
en viendo el gato se mirló de forma  
que en una grave dama se transforma,  
y bajando los ojos hasta el suelo  
su mirlo propio la sirvió de velo:  
que ha de ser la doncella virtuosa  
más recatada mientras más hermosa.  
Marramaquiz, con otras gentilezas y escarceos,  
Dio demostración de sus deseos;  
Y, la gorra en la mano,  
acercóse galán y cortesano  
donde le dijo amores  
y algunas que otras flores.

**Ferramoto.-** ¿Y después?

**Maulera.-** No tengo por virtuosa la murmuración. Pero habéis de saber que Marramaquiz, el gato indiano, tiene una edad de hasta once años y que las pocas canas que tiene son de los trabajos de aquellas tierras, y que seguro se le han de ir con los aires de la corte, son señal de que no ha de ser mocito cansado, que se lleva la flor de la harina y deja gata en el puro salvado, que ya entendéis para lo que será buena.

**Ferramoto.-** Si traíades, Maulera, esa noticia, ¿para qué era menester tanta retórica?

**Maulera.-** Yo, amigo, vuestro bien miro, vuestra honra y la desamparada muchacha, que mañana se marchitará como rosa, y buscaréis raspas de sardina para curarla; que esto le dejará don Micifucillo, y no las salchichas, rascadores y demás regalos del indiano que...

*(Entra Zapaquilda en escena, permanece quieta, mirando a Maulera.)*

Con esto me voy a rezar, que en verdad que no me iré a casa sin encomendar al Dios de los gatos vuestros negocios. *(A Zapaquilda.)* Adiós, amiga.

*(Zapaquilda no contesta. Maulera, aparte.)*

Perdido queda el viejo. ¡Qué discreta he andado! Pocas veces lo suelen ser los celos. Zapaquilda en buenora, dile adiós a tu Micifuf.

*(Vase.)*

## Escena Segunda

**Zapaquilda.-** ¡Brava conversación habéis tenido con *mi amiga* Maulera! ¿Esto quieres tú oír, y que se atreva, por el interés que se otorga, a decirte en tu hocico que des lugar a un gato para que yo le admita?

**Ferramoto.-** Quedo, señora gatuña, quedo; que si a mí me pierden el respeto, vos habéis dado la causa.

**Zapaquilda.-** ¿Yo la causa? ¡Gracia tienes! ¿Cuándo tuve yo más dicha contigo? ¡Qué presto diste crédito a Maulera! ¡Qué presto pudo persuadirte lo que deseabas!

**Ferramoto.-** ¿En Maulera pones falta? ¡Buena lengua se te ha hecho! ¡Que te la hubiera comido Micifuf mejor empeño hubiese sido! ¿No era ella la amiga con la que desenredabas ovillos y enredabas otros tantos? ¿Que no comía hasta haber atendido todas tus devociones? ¿Qué arena no hubiese compartido contigo? ¿Qué bola de pelo no hubiese escupido por tí? ¿Qué intenciones como las tuyas para remediar las nuestras? ¿Qué gato no hubiese aruñado porque no se te faltara? ¿Qué...? ¿Qué? ¿Qué? Miao.

**Zapaquilda.-** ¡Qué bien la pagas en elogios el gusto que te ha hecho! Tan canos que te cuelgan los bigotes...

**Ferramoto.-** ¡Miau!

**Zapaquilda.-** ...y no te percatas de que los celos se la llevan.

**Ferramoto.-** ¿Celos?

**Zapaquilda.-** Ama en secreto a Micifuf.

**Ferramoto.-** ¿Y él a ella?

**Zapaquilda.-** No era Maulera su inclinación sino yo. Que ya puede ponerle todas las faltas, que no podrá decir con verdad ninguna más de que es pobre; pero ¿qué riqueza como la de mis maullidos y ronroneo ante su entendimiento, persona y gracias?

**Ferramoto.-** ¡Loca, qué gracias persona o entendimiento le nombras a Micifuf si le confiesas rasposo; No te quedará señal deste mozo, si yo puedo, y ojalá te le pudiera sacar del alma. ¿Qué me miras? ¿Gestos me haces? Por el siglo de tu madre, que si te doy una vuelta de bigotes, que no has de menester rizos; y dile a Micifuf que haga versos a este sujeto y que me llame sacrílego, atrevido a la cabeza del sol, y que cuantas hebras te quite se me vuelvan rayos.

**Zapaquilda.-** Haz burla, no importa. Afea mis pensamientos, infama mis costumbres.

**Ferramoto.-** ¡Tú pobre, yo sin honra; tú con cascabel de bronce, y yo molesto de mis amigos todos los días! Resuélvete, que te tengo de encerrar donde aun la luna tenga asco de entrar a verte, o has de dejar esa perdición, esa locura, ese trato infame. Con Micifuf no tendrás casamiento.

*(Sale.)*

<b>Escena Tercera</b>
---------------------------

*Zapaquilda sola.*

**Zapaquilda.-** ¡Ay! ¡Qué Triste enamorada!  
que de nuestra alegre boda  
mi padre, dicha no saca,  
y mi bien desacomoda.

Críáronme con regalo,  
y de mi talle o mis galas  
rendido Marramaquiz,  
me pide con grandes ansias.  
Quieren casarme a disgusto;  
en fin, sobre estar casada  
de la manera que digo,  
carga el peso de esta infamia.  
Vereme a disgusto en él,  
mil veces determinada

para quitarme las siete.  
¿No diré tal? Esto pasa.  
Pues, por desdicha ninguna  
¿dice una gata cristiana  
lo que aquí ya se me teme?  
Si regocijo no falta,  
no, mas sí, si he de tener  
en la arena y en la lana  
un enemigo de día,  
y de noche una fantasma.

(*Luz sobre Micifuf. Duerme.*)

Mas mi desesperación  
en esto es medio templada  
con la vista de un mincebo,  
más que soldado, al alma  
sol dado, morro galán,  
por quien por puntos les daba  
a las niñas de mis ojos  
alferecías sin causa;  
que en la mala compañía  
del marido que regalan,  
ya pienso que en su presencia  
no podré sufrir tu falta.

Y como en marchando Amor  
toca la Envidia las cajas,  
oyó el bando la Maulera  
y los tiros a su fama.  
Celosa, tuvo sospechas;  
puso un pajarraco en casa,  
para que el pájaro huyese  
si nuestro amor lo burlaba.  
Buscó medios por vecinos,  
los puso en puertas, ventanas,  
que cuando quiérense oídos,  
por monedas los *regalan*.  
Y ya pues que se me enjuaga  
con un mal gatazo viejo,  
quien me alaba como diosa,  
agora me habrá de llamar  
fiera vil, vilipendiosa.

Conviene salir de casa,  
y buscarlo, pues tal *dote*  
Marramaquiz me regala.  
Que hoy, como veis, por marido  
me endosan una gatada;  
y a quien quiero así llamar;

no ha de serlo, y esto mata.  
¿Conocéis aquestos hechos,  
que agotan a aquesta gata?  
¿Sabéis quiénes, por ventura,  
todas mis desdichas causan?  
Que antes de que *mi marido*  
tome puerto en vuestra casa,  
a vos habré de contároslo,  
para curaros el alma.

*(Sale a toda prisa.)*

## **Escena Cuarta**

*Micifuf y Garraf en un desván. Micifuf despierta con un bufido de su pesadilla.*

**Garraf.-** Con poca gracia te levantas.

**Micifuf.-** Mil desasosiegos ha tenido este sueño.

**Garraf.-** ¿No has dormido?

**Micifuf.-** Poco y con mil congojas.

**Garraf.-** ¿Qué soñabas?

**Micifuf.-** Una confusión de cosas.

**Garraf.-** ¿Qué sueño hay tan claro que no sea confuso?

**Micifuf.-** ¿Tan de buena noche y ya con filosofías?

**Garraf.-** Dime por tu vida el sueño.

**Micifuf.-** Por ventura presumes interpretarle...

**Garraf.-** Cornelio Rufo soñó que perdía la vista, y despertando se halló ciego.

**Micifuf.-** Soñaba, ¡oh Garraf!, que había llegado el mar hasta Madrid desde las Indias.

*(Garraf se asusta.)*

**Garraf.-** Digo atrás.

*(Pausa.)*

**Micifuf.-** ¿Por qué causa?

**Garraf.-** Agua jamás bien vista fue por los de nuestra especie, ya nos bastan nuestras lenguas y patas para que nos brille el pelo como el oro.

**Micifuf.-** De tal materia venían los barcos cargados.

**Garraf.-** En nada estimo el botín, más allá de sus destellos, para mí no vale nada. ¿Había ratones en las bodegas?

**Micifuf.-** Desde el corredor de popa se arrojaban a una barca en ristras.

**Garraf.-** ¡Quién estuviera en la barca!

**Micifuf.-** Estaba, ¡ay de mí!...

**Garraf.-** Dilo, ¿qué tiemblas?

**Micifuf.-** Zapaquilda.

**Garraf.-** ¿Y los tomaba?

**Micifuf.-** ¿Qué cosa?

**Garraf.-** Los ratones.

**Micifuf.-** A dos zarpas.

**Garraf.-** Hacía muy bien, y pluguiera a Dios que yo estuviera con ella, que aun durmiendo no tuve tanta dicha en mi vida. Pero, ¿en qué paró la mar? Que estás más triste que si temieras anegarte.

**Micifuf.-** En que al salir de la barca Zapaquilda bigoteando, llegué yo a hablarla, y se pasó de largo sin conocerme.

**Garraf.-** Y deso estás triste.

**Micifuf.-** ¿Es poca la causa?

**Garraf.-** Pues ¿qué querías? ¿Qué te diese de ratones?

**Micifuf.-** No, sino que me hablase.

**Garraf.-** ¿Soñando pides correspondencia?

**Micifuf.-** ¿Por qué no? Pues como yo me quejé de su desprecio, también podía Zapaquilda hablarme.

**Garraf.-** Interpretar el sueño quiero: como deseas dar a Zapaquilda lo que no tienes, dese pensamiento y solicitud ha nacido que la soñases rica.

**Micifuf.-** Amor quiera que esa sea la interpretación legítima.

**Garraf.-** Dichoso eres, pues la enriqueces.

**Micifuf.-** No creas en sueños.

**Garraf.-** No sé lo que te responda, pues siempre sueño que soy pobre y despierto lo mismo.

**Micifuf.-** ¿Con ratones han de vencer a Zapaquilda?

**Garraf.-** Tendrá disculpa.

**Micifuf.-** Si yo los tuviera, no comiera de ellos aunque me dieran mil vidas.

**Garraf.-** Pues, ¿qué les hicieras?

**Micifuf.-** Díraselos a ella.

**Garraf.-** No eres el único.

*(Pausa.)*

**Micifuf.-** ¿Qué has dicho?

**Garraf.-** Poca cosa.

**Micifuf.-** Maúlla.

**Garraf.-** ¿Yo? Nada.

**Micifuf.-** Habla, villano, habla, por tu bien, si antes no he de arrancarte la vida con mis uñas.

**Garraf.-** ¡Sea, gato vil! ¡Sea! Que pues soñaste, y con fatiga, y despertaste diciendo prodigios y portentos yo no quise decir miau por no atraer malos faros que me conviertan en bolsa de embozado.

**Micifuf.-** ¡Ya comienzas a cansarme con tus filosofías!

**Garraf.-** ¡No por el agua, sino por las Indias!

**Micifuf.-** Di presto.

**Garraf.-** Que de las Indias se vienen los que de allí son, y como uno no puede soñar cosa que no provenga de lo que ha visto o deseado, he tomado por señal portentosa que el mar se llegó a tu sueño como hasta Madrid gato indiano que...



**Micifuf.-** Por Marte...

**Garraf.-** Pretende a Zapaquilda.

*(Silencio.)*

Es opinión que los virtuosos sueñan mejores cosas que los malos, viciosos y de perversas costumbres, así pudiera serse que, sin saberlo, ya no estimas a Zapaquilda, y te lo estás dando a entender en sueños.

**Micifuf.-** Mejor di pesadumbres y malos presagios. ¿Cómo se llama?

**Garraf.-** Garraf.

**Micifuf.-** ¡El indiano!

**Garraf.-** Marramaquiz.

**Micifuf.-** Me marramaquizo de celos. ¿Cómo sabes de esto?

**Garraf.-** No son tantos los tejados.

**Micifuf.-** ¿Cuánto tiempo hace de ello?

**Garraf.-** No lo recuerdo.

**Micifuf.-** ¿Es Marramaquiz más sabio? ¿Es más valiente? ¿Tiene más ligereza, mejor cola?

**Garraf.-** Gatibirlado te hallas. En amor no serás más sabio tú, cuando de celos rabias.

**Micifuf.-** ¡Vive Dios, que te mate!

**Garraf.-** Mátame, pero antes aguza las orejas.

**Micifuf.-** ¡Hola!

<p><b>Escena Quinta</b></p>
---------------------------------

**Garraf.-** ¿Quién está ahí?

**Micilda.-** Abre, asaeteado.

**Garraf.-** Micilda, señor, Micilda. ¿Y si con ella viene su señora? Papelito tendremos.

**Micifuf.-** Pero no en esa manera.

*(Entran a escena Zapaquilda y Micilda.)*

¡Zapaquilda! ¡Bien mío! ¿El manto sobre los ojos? Entra, entra. Cometa hay en el cielo: el príncipe Amor debe de estar enfermo. ¿Aún no hablas? Siéntate, mi señora. Un poco de leche, Garraf.

**Garraf.-** ¿Qué vaca veis cerca?

**Micifuf.-** Pues entonces bebe o come mi corazón y mi sangre, mi señora, que tuyas son. A oscuras queda el mundo.

**Garraf.-** Es lo mismo, vemos bien.

**Micilda.-** Calla, gatito, que no estás en la comedia.

**Garraf.-** Tente bien esa garra, que te rañas el rostro.

**Micifuf.-** Mira, Garraf, ¡qué lágrimas! Desvíale la cola mirlada, Micilda; veámosle los ojos, pues se deja mirar la luna por la nube de tan mortal desmayo.

**Zapaquilda.-** ¡Ay, Dios! ¡Ay, muerte!

**Micifuf.-** Qué de singultos.

**Zapaquilda.-** De traiciones quiero hablarte.

**Micifuf.-** *(Aparte:)* En nada lo dudo.

**Zapaquilda.-** ¿Miau?

**Micifuf.-** ¿Por qué me sangras a pausas?

**Zapaquilda.-** ¡Ay, mi Micifuf! Ese tirano; ese tigre que me engendró, hoy me ha reñido, hoy me ha infamado, hoy me ha dicho que me tienes perdida, sin honra, sin hacienda y sin remedio, y que mañana me dejarás por otra. Respondíle.

**Micifuf.-** ¿Qué cosa?

**Zapaquilda.-** Que era tuya y tú mi igual.

**Micifuf.-** ¿Y él?

**Zapaquilda.-** Que lo habrían de pagar mis bigotes.

**Micifuf.-** ¿Por qué causa?

**Zapaquilda.-** Maulera lo ha tratado

**Micifuf.-** ¿Maulera?

**Zapaquilda.-** ¡Vencida de los demonios de los celos, a gato indiano me entregan! ¡Ay Dios! ¡Ay muerte! ¡Ay, mi Micifuf!

**Garraf.-** Ay, tú, su cifuf. Volvió al estribo.

*(Pausa.)*

**Micifuf.-** ¿Pues para ocasión de tan poca importancia tanto sentimiento, Zapaquilda?

**Zapaquilda.-** ¿Dueño mío?

**Micifuf.-** Vuelve a serenar los ojos. No marchites las rosas, ni desfigures la armonía de tus facciones; que te aseguro, por el amor que te he tenido, que me habías dejado sin alma.

**Zapaquilda.-** ¿Tenido?

**Micifuf.-** ¿Para tan débil causa tan fuerte sentimiento? Restitúyeme al corazón el alegría de verte, que me había quitado la tristeza de escucharte. Y vete en buen hora; que las gatas, y tan hermosas, sólo pueden estar sin sospecha en casa de indianos ricos; no en aposentos de mozos.

**Zapaquilda.-** Pienso que no me has entendido.

**Micifuf.-** ¿Tan mal he repetido la lición, que te parece que no hice della conceto?

**Zapaquilda.-** ¿Pues cómo, si te digo que se acaba nuestra amistad, tan fácilmente te has consolado?

**Micifuf.-** Como tú lo estuviste para decírmelo.

**Zapaquilda.-** Yo vengo muerta.

**Micifuf.-** Cuídate de que te vean entonces, que en estos tiempo se nos utiliza para bolsas donde guardar oro. Aquí hay gato encerrado, dicen.

**Zapaquilda.-** ¿Mas que piensas que te he burlado?

**Micifuf.-** ¿Cómo lo puedo pensar, si estas veras vienen desde las Indias? Vete, mi bien, que es tarde.

**Zapaquilda.-** ¿Aun quieres echarme de tu casa?

**Micifuf.-** Pues ¿para qué quieres estar en ella, si no piensas volver a verla?

**Zapaquilda.-** ¿Por qué no?

**Micifuf.-** Porque te irás a las Indias, y hay mar en medio.

**Zapaquilda.-** El de mis lágrimas.

**Micifuf.-** No hay tempestad en verano que más presto se enjugue.

**Zapaquilda.-** ¿Es que has hecho algo en este año, que me *obligue* a fingir el amor que te he tenido?

**Micifuf.-** ¡JA!

**Zapaquilda.-** Ja, ¿qué?

**Micifuf.-** ¡También tú dices que te he tenido!

**Zapaquilda.-** Y estará bien dicho; que no lo merece quien no siente perderme.

**Micifuf.-** Engañaste, que tú sola te pierdes.

**Zapaquilda.-** Vámonos, Micilda; que a mi padre no es el único que ha vencido la Maulera.

**Micifuf.-** Antes tú has hallado lo que Maulera decía.

**Zapaquilda.-** Este felino debe de haber hallado felonía.

**Micifuf.-** Si no fuera por ti, yo bien pudiera estar casado.

**Zapaquilda.-** Y yo, ¿acaso no pudiera?

**Micifuf.-** ¿Dígolo yo por eso, o porque aun me quedará lozanía para valerme della?

**Zapaquilda.-** ¡Qué sequedad de lengua! Dios me libre: ¿agora cuenta fábulas?

**Micifuf.-** Es historia de gatos, fábula tendrá que ser.

*(Vase Zapaquilda bufando, tras ella Micilda.)*

**Garraf.-** ¡Ah Micilda, Micilda!

**Micilda.-** ¿Qué quieres Garraf?

**Garraf.-** Háblame tú a mí, y no me niegues el postrero enrosque, si no es que te ha venido alguna comanda de las Indias con los criados del indiano.

**Micilda.-** Déjame marchar, que se va mi señora sola.

*(Sale.)*

**Micifuf.-** Cierra el hocico, necio, y mira desde esa ventana si vuelve la cabeza Zapaquilda.

**Garraf.-** Ni le pasa por el pensamiento.

**Micifuf.-** Muerto soy, Garraf. Cierra todas las ventanas, no entre luz a mis ojos. Garraf, pues a los principios deste amor no fuiste prudente maestro, no seas ahora molesto amigo, apártate.

*(Se lanza al vacío.)*

**Garraf.-** ¡Señor! ¡Por el balcón no se baja bien a la calleee...!

*(Silencio. Al poco vuelve a entrar Micifuf, sacudiéndose el polvo de encima.)*

Gato sois.

**Micifuf.-** Lo sé.

**Garraf.-** No moriréis saltando, prueba con el solimán.

**Micifuf.-** Mátame, pero aún me quedaran seis vidas. Haré mejor.

**Garraf.-** ¿Pues qué?

**Micifuf.-** Veremos qué bien le parece a Zapaquilda que yo le diga amores a otra.

**Garraf.-** ¿A Maulera?

**Micifuf.-** ¡Quia! Ni corre agua por río, ni en mi molino le quedan aspas.

**Garraf.-** Mas si fue ella quien lo trató, difícil será el desentuerto.

**Micifuf.-** No le temo.

**Garraf.-** Aun con ello: para decilde amor a otra, tendrás de hallar una “otredad.”

*(Micifuf no le hace ningún caso.)*

**Micifuf.-** Zapaquilda vendrá a ver el rostro que ofendió, para saber cuál está más encendido, o el mío con las señales de su agravio, o el suyo con la enseña de los celos. Que no hay para olvidar a amor remedio...

*(Vase.)*

**Garraf.-** Como otro nuevo amor... ¡O tierra en medio!

*(Sale.)*

## Escena Sexta

*Maulera y Marramaquiz, en casa de éste.*

**Marramaquiz.-** No digo yo lo prometido, pero todo el oro que el sol engendra en las dos Indias me parece poco, y aunque se añadieran los diamantes de la China, las perlas del mar del sur y los rubíes de Ceilán.

**Maulera.-** El cielo te dé la vida que tus liberales zarpas merecen. No sé que dicen de los indianos. O tú eres excepción de la generalidad con que se habla en ellos, o por algún miserable quedaron con mal nombre.

**Marramaquiz.-** ¡Bufalío!

*(Entra.)*

**Bufalío.-** Señor.

**Marramaquiz.-** Dale a Maulera aquella tembladera<sup>3</sup> de plata cuyos reflejos son inigualables.

**Bufalío.-** *(Aparte:)* ¡Qué presto dejará en el cuero a mi amo esta bellaca! ¿Mas que volvemos a las Indias en calzas y en jubón como el hijo pródigo? Toma, niña.

**Maulera.-** ¡Qué delgada es esta tembladera!

**Marramaquiz.-** No se repara en el peso, sino en la capacidad.

**Maulera.-** Ninguna cosa de plata perdió por el peso.

**Marramaquiz.-** Así es verdad; pero pon la voluntad dentro y será pesada.

**Maulera.-** Dársela quiero a Zapaquilda.

**Marramaquiz.-** No, por Dios, Maulera; que es destruirme. ¡Hola Bufalío!

**Bufalío.-** Señor.

**Marramaquiz.-** Aquel búcaro<sup>4</sup> dorado.

**Bufalío.-** *(Aparte:)* ¡No lo digo yo? Me quemen si no andan los conjuros.

**Marramaquiz.-** Toma y dale a Zapaquilda; que si pone en él los rubíes de la boca, le volverá diamante, digno de la ambrosía de los dioses.

---

<sup>3</sup> Vasija ancha de forma redonda, hecha de una capa muy delgada de plata, oro o vidrio, con asas a los lados y un pequeño asiento.

<sup>4</sup> Vasija hecha con esta arcilla, principalmente para usarla como jarra para servir agua.

**Maulera.-** Moriráse por ti Zapaquilda, que no hay regalos que la enamoren tanto como concetos. Si no fuérades gato, ¿sabríais decirme qué dicen estas letras?

**Marramaquiz.-** *Omnia vincit amor*<sup>5</sup>, que es un hemistiquio de un poeta latino.

**Maulera.-** ¡Jesús, don Marramaquiz! Concertados estáis los dos; que es muerta por hemistiquios. Si tú tienes algo de poeta, ganarasle el alma.

**Marramaquiz.-** Yo le diré tales hipérboles y energías que no me igualen cuantos agora campan las azoteas.

**Maulera.-** Acabóse: si ella te oye, como suele un niño ir a los brazos abiertos a quien le regala, se irá a los tuyos; ¿Cómo dijiste esas dos voces?

**Marramaquiz.-** Hipérboles y energías.

**Maulera.-** Parecen frutas de las Indias, como plátanos y aguacates.

**Bufalío.-** (*Aparte:*) Como eso le habéis de comer. ¿Hay tan grande invención?

**Marramaquiz.-** Dulce señora, ¿cuándo será de mi boda el día? ¿Cuándo querrá mi suerte que yo pueda llamar a Zapaquilda dulce esposa?

**Maulera.-** Dicen que es época de casamiento propicia la misma en que los rubíes vuelvan de Ceilán, las perlas del mar del sur y los diamantes de la China.

(*Pausa.*)

**Marramaquiz.-** Toma, un pie de puerco, pedazos de tocino y de salchichas. Bufalío.

**Bufalío.-** (*Aparte:*) Los diablos tiene en el cuerpo esta rabanera, de los que nos dan mala fama a los gatos.

**Maulera.-** Vos, descendiente por línea recta de Zapirón, el gato que después de las aguas del diluvio fue padre universal de todo gato.

**Marramaquiz.-** Otras cosas de diversa suerte, con una nota. Leerla quiero.

**Bufalío.-** Fortuna en el empeño.

**Marramaquiz.-** “Dulce señora, dulce prenda mía,  
sabrosa eres tú, gustosa, mi ambrosía  
más que la fruta del cercado ajeno;  
ese queso, mi bien, ese relleno  
y esas cintas de nácar os envío,  
señas de la verdad del amor mío.”

---

<sup>5</sup> “El amor lo vence todo.”

**Bufalío.-** (*Aparte.*) Qué tersos ripios.

**Marramaquiz.-** Maulera, ¿qué fue aquello de aquel mininito...?

**Maulera.-** Quédate con Dios, y mañana en la noche podrás ver a Zapaquilda, que ya estará levantada.

**Marramaquiz.-** No sé qué me dijeron de gato que con ella...

**Maulera.-** ¡Malas lenguas de mujeres libres! ¡Pobre de la hermosura! A nadie sin pensión la ha dado el cielo. ¡Ay, pobre Zapaquilda! Víctima de escarnios como truenos de arcabuz.

**Marramaquiz.-** ¿Por eso lloras?

**Maulera.-** En medidas injustas no puedo contener las lágrimas.

**Bufalío.-** (*Aparte.*) Todo aquello es vino.

**Marramaquiz.-** No llores, hija.

**Bufalío.-** (*Aparte.*) Sálese el cuero.

**Maulera.-** Voyme a hablar de vos con mi amiga; pobre del alma mía, que se cuide de los aruños y despuntes de las malas lenguas.

**Bufalío.-** (*Aparte.*) Muérdete la tuya, y verás el festejo.

**Marramaquiz.-** Mira que estaré mañana en la puerta de Zapaquilda.

**Maulera.-** Y yo esperándote.

(*Sale.*)

**Bufalío.-** Señor, ¿tienes juicio? ¿Desa manera gastas?

**Marramaquiz.-** Necio, las entradas del amor son éstas. En ganando la plaza retiraré la artillería.

**Bufalío.-** ¿Qué importa si has gastado la munición, y no puedes cuando quieras?

**Marramaquiz.-** Yo me conozco.

**Bufalío.-** Y yo el percal.

**Marramaquiz.-** Sirve y calla, Bufalío; que no te traje para consejero sino para criado.

(*Vanse.*)



## Escena Septima

*Noche siguiente. Zapaquilda y Micilda, en casa de aquélla. Zapaquilda se abate en su languidez.*

**Micilda.-** ¡Qué hermosa te hace el hábito de convaleciente! Que, fuera de la armonía de tus facciones, como a otras lo macilento<sup>6</sup> desmaya, en ti te adquiere gracia lo descolorido.

**Zapaquilda.-** Comienza por los defetos,  
que dicen que es de discretos  
para encarecer las gracias...;  
y quien ama, pienso yo  
que ha de alabar los defetos.  
Las gracias cuando lo son,  
ellas están alabadas...  
Alabadme la desgracia:  
¿Ojos? Micifuf no veo.

**Micilda.-** Producida de monsergas estás por quien no lo merece. Toma un espejo, y verás si no dice lo mismo que yo.

**Zapaquilda.-** El dirá verdad y tú mientes. Bien mostrará lo que tengo en el alma. ¡Ay de mí, que tan necia resolución tomé cuando tan atrevida a mi amor dije tales locuras a Micifuf!

**Micilda.-** No comencemos ya esa plática, por Dios; que volveremos a los desmayos pasados.

**Zapaquilda.-** ¿Qué hará mi bien ahora?

**Micilda.-** Estará en la ciudad de la especie, Babilonia, divertido por ventura de otro gusto, que quien tuvo otro ánimo para irse, le habrá tenido para mudarse. Mal conoces la inconstante naturaleza de los gatos.

**Zapaquilda.-** Dicen que de nosotras la tomaron.

**Micilda.-** Primero fueron ellos.

**Zapaquilda.-** Evas salieron de sus espaldas.

**Micilda.-** Y con eso nos tienen en poco.

**Zapaquilda.-** Por cosas “que no caen en su culpa.”

---

<sup>6</sup> Pálido.

**Micilda.-** ¡Calla! ¡Qué rujo! ¿Y qué padecemos con su crianza? ¡Eso que no es nada! Fuera de los dolores que nos cuestan, después, hechos ellos unos leones, obran con tan malas palabras, hablan con tan crueles obras, y lo que es más de llorar, ensangrientan los mismos pechos que los criaron.

*(Pausa. Zapaquilda vuelve por sus fueros.)*

**Zapaquilda.-** La ausencia de uno que quise me atormenta. Éste bien sé yo que era bueno para mí.

**Micilda.-** Ya lo será para otra.

**Zapaquilda.-** No me des celos, que rodea con ellos el amor para el olvido.

**Micilda.-** ¿Has visto estos cintados?

**Zapaquilda.-** Déjame, Micilda, vete a tu labor; que más me quiero estar sola, que te nombres con quien me pone en las heridas cáusticos para matarme, esos cintados los trujo Maulera anoche de parte del indiano.

**Micilda.-** Esa a nada mira con buenos ojos, mas si la mía retentiva no me engaña, sin malear alguno, fue Micifuf quien marchó por propia pata.

**Zapaquilda.-** ¡Ay, mi memoria! Diré mejor me moría.

**Micilda.-** Mira, una nota.

**Zapaquilda.-** Léela.

**Micilda.-** “Dulce señora, dulce prenda mía,  
sabrosa eres tú, gustosa mi ambrosía  
más que la fruta del cercado ajeno;  
ese queso, mi bien, ese relleno  
y esas cintas de nácar os envío,  
señas de la verdad del amor mío.”

Marramaquiz. Iiiiiiz.

**Zapaquilda.-** ¿Por qué te prodigas en íes?

**Micilda.-** Firma así.

**Zapaquilda.-** ¡Vive el cielo! Coge íes y echa a huir.

*(Trata de salir, Micilda la para.)*

**Micilda.-** ¡Señora! No arremetas con quien nada te dejó, y mira, que la hermosura de una gata donde tan lindos colmos brillan, bien puede ser de quien trae perlas a España, para llevar otras a las Indias.

**Zapaquilda.-** Ves ahí lo que trae aqueste indiano, versos, acotaciones y vocablos que no se precian porque no quieren ser pagados. Amor busca entendimientos sutiles, aborrece el interés, anda desnudo, no es para sujetos bajos.

**Micilda.-** Más gentil es Micifuf, mas la hermosura se acaba, y nadie que la mira sin ella cree que la tuvo.

(*Silencio.*)

Yo, señora, deseo tu consuelo.

(*Pausa.*)

**Zapaquilda.-** Amiga Micilda, deso poco o nada tengo.

<b>Escena Octava</b>
--------------------------

*Entra Maulera.*

**Maulera.-** De par en par está la puerta y el estrado enfrente.

**Zapaquilda.-** ¿Quién te ha abierto?

**Maulera.-** Tu padre. (*A Micilda:*) ¿No me das la bienvenida, Micilda?

**Micilda.-** (*Aparte.*) En las peticiones conozco yo a ésta. (*A Maulera:*) Entraste por falsa puerta.

**Maulera.-** Verdadera resulta ser, pues dentro me hallo.

**Micilda.-** Seas *bienvenida* pues.

**Maulera.-** Y tú *bienhallada*. ¡Qué aseo, qué limpieza! Un nácar parece esta sala (*A Zapaquilda.*) y tú la perla.

**Zapaquilda.-** ¿Tantos requiebros? ¿Tantos?

**Maulera.-** Pues ¿qué quieres que te diga, si ha tiempo que no oigo palabras tales en tu boca? ¡Qué bizarra andas!

**Zapaquilda.-** Bizarra no, más diré indispuesta.

**Maulera.-** ¿Qué mal se te vino?

**Zapaquilda.-** Un castigo.

**Maulera.-** ¿En qué forma?

**Zapaquilda.-** De atrevimiento.

**Maulera.-** ¿Estás enferma?

**Zapaquilda.-** De un tiempo a esta parte.

**Maulera.-** ¿Cuándo?

**Zapaquilda.-** Desde que entraste.

*(Pausa.)*

**Maulera.-** ¿Habrá señoras mías, un jarro de agua para mujer que de tejado en tejado viene y con tanta fatiga?

**Zapaquilda.-** Sí, Micilda, dale agua a la que posee tan gentil disposición, gallardo aseo y hermosa cara. Y así servida, envía a por una silla para que se vuelva a casa.

**Maulera.-** No, Micilda, no te agotes con jarros de agua.

**Zapaquilda.-** ¿Seguro? Mira que el agua de aquí es como la de las cuevas: fresca.

**Maulera.-** Sí, que ya traía yo... *(Saca un búcaro.)* Mira, mira, ¡qué búcaro tan lindo! “El amor lo vence todo.” Eso pone ahí Cupido. Toma, azótale por el mal que te ha hecho.

**Zapaquilda.-** ¿Y cuál es ese?

**Maulera.-** Los tuyos parecen males de amor, y en ti no pueden ser otros.

**Micilda.-** *(Aparte:)* Que de galeras a gateras haya tan sólo una letra...

**Maulera.-** ¿Qué dices entre los dientes?

**Micilda.-** Entre ellos tendrás de acabar.

**Zapaquilda.-** *(A Maulera.)* ¿Qué es lo que estás buscando? A mi padre lo turbas con lisonjas, mas a mí tus ternuras me endurecen.

**Maulera.-** Ay, te diría necia si no supiera que no lo eres.

**Zapaquilda.-** ¿Necia yo?

**Maulera.-** No soy yo la lisonjera. No puedo, estando tan celosa de ti.

**Zapaquilda.-** ¿Ansí es?

**Maulera.-** Me dan envidia tus gracias.

**Zapaquilda.-** Qué presto te enterneces.

**Maulera.-** Son para aprovecharlas. Que jamás luna tuvo reflejo sobre vidrio como el tuyo.

**Zapaquilda.-** ¿Como tu amigo el indiano?

**Maulera.-** ¿Pues qué?

**Zapaquilda.-** Está vidrioso. Que el otro día me dijo amores como quien pizarra ralla. Lo que había de menester fuera gata que le anduviese arañando los cristales. Sélo tú, que gustosa te cedo el baile.

**Maulera.-** ¿Para tan pobre gata tan ilustre premio? No, no habré de ser yo la que salte la pavana con él.

*(Llaman a la puerta.)*

**Maulera.-** ¿Micilda? ¡Ve a ver quien llama!

*(Se asoma la criada.)*

**Micilda.-** Es Marramaquiz, señora.

**Zapaquilda.-** ¿El indiano?

**Micilda.-** Con sus íes tras las aes.

**Zapaquilda.-** Pues ¿quién le ha dado esa licencia? Di que no estoy en casa.

**Maulera.-** ¿Término tan cruel para gatazo de tales prendas?

**Zapaquilda.-** Esta visita tú la trazaste, Maulera.

**Maulera.-** ¿Qué preguntas?

**Zapaquilda.-** Si estáis concertados.

**Maulera.-** ¿Si están escarchados? Tanto frío no hace...

**Zapaquilda.-** Que no te digo eso.

**Maulera.-** Ay, que con la pendencia de ahora estoy destos oídos perdida.

**Micilda.-** Bien oyes cuando te dan algo.

**Zapaquilda.-** ¿Y mi padre? ¿Sabe esto?

**Maulera.-** Él fue quien dio licencia.

<b>Escena</b> <b>Novena</b>
--------------------------------

*(Prorrumpe en la sala, Marramaquiz, tras él, Bufalío, cargado de cosas.)*

**Marramaquiz.-** A quien trae su voluntad no es menester hacerle fuerza, mas mis ojos se fuerzan a cerrarse ante la luz de su belleza.

**Zapaquilda.-** ¿Mi padre os abrió la puerta?

**Marramaquiz.-** Él lo hizo.

**Micilda.-** *(A Zapaquilda.)* ¡Tal ha dicho!

**Marramaquiz.-** Dios guarde tanta hermosura para testigo de su poder, aunque a costa de cuantas vidas mata.

**Zapaquilda.-** Llégale una silla, Micilda.

**Marramaquiz.-** Dejad a vuestra criada reposar, señora Zapaquilda. ¡Hola Bufalío! ¡Buscad el almohada!

**Bufalío.-** Con tan pesada gabela<sup>7</sup>, señor, ¿cómo habré de hallarla?

**Marramaquiz.-** No le hagas honor al nombre, y de tanto *bufar* te lleve por donde sigue.

**Bufalío.-** Bufa-lío me llamo, es nombre digno.

**Marramaquiz.-** De que te cueza.

**Bufalío.-** Gato sin maullo resultado, y aun sin abril.

**Zapaquilda.-** Perdonad el no haber salido más pasos; que me ha cogido vuestra venida tan de súbito, que no halla el corazón lugar donde se afirme.

**Marramaquiz.-** Mientras sea vuestro, padecerá inquietud con la imaginación de emplearse en quien le merezca.

**Zapaquilda.-** Siempre querría que fuese mío.

**Marramaquiz.-** Puertas tiene el corazón por donde suelen robarle.

---

<sup>7</sup> Carga.

**Zapaquilda.-** Si él las tiene, con guarda estará seguro.

**Marramaquiz.-** Los ojos no la tienen.

**Zapaquilda.-** Antes muchas, como son la honestidad y el re-cato. Miau.

**Marramaquiz.-** Con vos a lo menos ya no importará guardar los ojos, si podéis robar los corazones por los oídos.

**Zapaquilda.-** No es mi entendimiento capaz de tanta dicha que halle vuestra atención dispuesta a la música de mis palabras.

**Maulera.-** (*A Marramaquiz.*) Está de ñas, sabe vuesa merced, porque Cupido no siempre visita y cuando lo hace nos exilia de nuestra alma. (*A todos.*) ¿Qué trae Bufalío, que está más cargado que asno de convento?

**Marramaquiz.-** Unas cuentas y un poco de tela y unos pasamanillos para vuestra amiga.

**Micilda.-** (*Aparte, a Zapaquilda.*) De tu amiga la ha nombrado.

(*Maulera trata de coger los regalos, Bufalío no los suelta.*)

**Maulera.-** Descoje, descoje, muestra, desembózate. ¡Qué atado estás! Más difícil es sacar esta tela de tus brazos, que de la tienda del mercader.

**Marramaquiz.-** ¡Bufalío!

(*Los suelta.*)

**Maulera.-** ¡Qué cosa tan linda!

**Marramaquiz.-** ¿Qué respondéis a esto?

**Zapaquilda.-** Que estoy en extremo triste.

**Maulera.-** Mira, que es todo bien gustoso.

**Zapaquilda.-** Más rico que de buen gusto.

**Maulera.-** Como está convaleciente por Cupido, él la trae sin adornos. Señor Marramaquiz, ¿cómo se llamaban aquellas figuras?

**Marramaquiz.-** ¿Qué figuras?

**Maulera.-** Las que ayer nombrasteis.

**Zapaquilda.-** (*Aparte.*) Sabíame yo el género.

**Bufalío.-** Plátanos y aguacates.

**Maulera.-** Esos mismos.

**Marramaquiz.-** ¡Ah! hipérboles y energías.

**Maulera.-** Esos, que entre tanta belleza de palabra, la memoria me falla.

**Bufalío.-** (*Aparte.*) Y le acierta la alcancía.

**Maulera.-** Decilde a mi amiga alguna.

**Marramaquiz.-** No quisiera importunarla.

**Maulera.-** ¿Te importuna, Zapaquilda?

**Zapaquilda.-** Sólo no tengo de música el excusarme, porque me falte de todo.

**Maulera.-** Empezad.

(*Pausa.*)

**Marramaquiz.-** Amor, tus fuerzas rígidas  
Cobardes son y débiles  
Para sujetos ínclitos,  
De conquistar difíciles.

Al interés espléndido  
Son las empresas fáciles,  
Con el oro dalmático  
Y los diamantes scíticos.

El dar, pródigo artífice,  
Constantes hizo adúlteras,  
No todas son Eurídice,  
Evadnes y Penélopes.

Ya no se mata Píramo,  
Ni son las Dafnes árboles  
Para la sacra púrpura  
De las doradas águilas.

¿Qué Cáucaso, qué Ródope,  
Qué mármoles ligústicos  
No vuelve en cera líquida  
Este metal dulcísomo?

Amor a Venus cándida,  
Porque en los brazos hórridos  
La vio de un feo sátiro,  
Lloró con tiernas lágrimas.



Al fiero Marte indómito  
Y al claro Apolo Delfico,  
Por un Fauno ridículo  
Trocó la diosa impúdica.

No piense amor solícito  
Por las vitorias de Hércules,  
Que sus historias trágicas  
Ha de escribir en pórfidos;

Que mis pomas hespérides  
Han de vencer sus máquinas  
Y los mayores triunfos  
De los romanos Césares.

*(Maulera aplaude con bulla.)*

**Maulera.-** ¡Qué espléndidos son esos frutos que de la boca os salen!

**Marramaquiz.-** *(Aludiendo a Zapaquilda.)* Las sumisiones de los astros son incontables cuando se abre la suya. Calixto, a sí se tilda de melibelizado Melibeo, y yo por el amor de Zapaquilda, también a mí me tildo de zapaquilizado Zapaquildo.

**Maulera.-** ¡Qué de hipérboles!

**Bufalío.-** *(Aparte.)* Y de pocas energías.

**Maulera.-** Di, hermana, ¿no te vuelve la esperanza?

**Zapaquilda.-** La esperanza tanto tiene de mérito cuanto de paciencia; y es tan galante efeto de amor el no tenerla, que ha muchos días que este nombre anda desterrado de mi pecho.

**Maulera.-** Mirad, caballero, no tiene esperanza, pero sí posee amor.

**Marramaquiz.-** ¡Se abren los cielos!

*(Antes de que Zapaquilda pueda decir nada, entra Ferramoto.)*

**Ferramoto.-** ¿Cómo os va el encuentro?

**Marramaquiz.-** Besoos las zarpas... Padre.

**Ferramoto.-** Levantad, levantad, hijo, que no soy tan viejo como para que seáis el báculo de mi vejez.

**Marramaquiz.-** Algo aguardo a deciros, que no encajo en mí.

**Ferramoto.-** Miao, adelante, hijo, adelante.

**Marramaquiz.-** Os solicito, aun sin ser digno de ello...

**Ferramoto.-** Hablad.

**Marramaquiz.-** Deseo imploraros...

**Ferramoto.-** Decid.

**Marramaquiz.-** Con resolución y coraje...

**Ferramoto.-** ¡Maullad!

**Marramaquiz.-** ¡La mano de vuestra hija!

**Zapaquilda.-** (*Aparte.*) Aquí mi muerte conciertan.

**Ferramoto.-** Por cortesía, la mano garra llamad y levantad por favor, no continuéis a gatas.

**Marramaquiz.-** Gato soy, ¿cómo he de andar? Y más en presencia de vuestra hija, que garra sea su mano pues jamás pienso soltalla.

**Ferramoto.-** No tan apriesa, hijo mío.

**Zapaquilda.-** (*Aparte.*) ¡Padre, tu figura tiene mi anhelo!

(*Pausa.*)

**Ferramoto.-** Ya sé que sois de natural discreto y como tal solicitáis, (*Pausa.*) mas ocasión así no es para estar en secreto.

**Marramaquiz.-** En absoluto.

**Ferramoto.-** Concertad pues el lugar, que en víspera de fiesta estamos, mañana sin más tardar haremos las amonestaciones<sup>8</sup>, sépanlo todos en todos los tejados, y el día después de mañana...

**Marramaquiz.-** ¿Señor?

**Ferramoto.-** ¡Seréis mi ahjiado!

**Micilda.-** (*A Zapaquilda.*) ¡Que os casan con el indiano!

**Marramaquiz.-** Zapaquilda, no quiero miraros. Aunque preciera en hacerlo, nada más desearía, mas ya sabéis lo que dicen de atraer la mala fortuna si antes del casamiento los ojos del venturoso se posan en la novia, ni aun a oscuras.

---

<sup>8</sup> Notificación pública que se hace en la iglesia de los nombres de quienes se van a casar u ordenar, a fin de que, si alguien supiere algún impedimento, lo denuncie.

**Zapaquilda.-** (*Aparte.*) Así se queda mi mundo.

**Marramaquiz.-** ¡Bufalío! Mira tú pues, que yo no puedo, a la que habrá de ser tu ama y dime, ¿qué ves?

**Bufalío.-** Rebozada está en alegría.

**Marramaquiz.-** ¿Hubo gato más dichoso?

**Bufalío.-** Sí, vuestra prometida.

**Marramaquiz.-** Dices bien. Mas ahora, familia, me despido. Hasta la noche mañana que en mi azotea hemos de vernos, y allí pactar el casamiento. Padre ¿me honrará en acompañarme a la puerta?

**Ferramoto.-** Así lo espero.

**Marramaquiz.-** Se va vuestro Marramaquíiiiiiz.

**Bufalío.-** Al paso de su Bufalíiiiiio.

(*Salen Bufalío, Ferramoto y Marramaquiz.*)

<b>Escena Décima</b>
--------------------------

*Silencio. Maulera se agacha a por los pasamanos.*

**Maulera.-** Mira, estos pasamanos de que pudiera el sol guarnecer los hábitos de sus planetas.

(*Zapaquilda no contesta. Micilda y ella se quedan mirando a Maulera.*)

¿Por qué convaleces, ingrata, si tienes amor?

(*Pausa.*)

**Zapaquilda.-** ¿Me hablas de Amor? ¿Tú? No. No lo nombres. Y no porque yo no distinga sus regalos y finezas, pero si *esto* es amor, no es razón que viva. Ni tú tampoco.

(*Va hacia ella. Maulera levanta sus manos clamando piedad.*)

**Maulera.-** ¡Quién fue tan necio en el mundo que se entretuvo con la copa donde le dieron veneno!

(*Zapaquilda se detiene. Pausa.*)

**Zapaquilda.-** ¿Y agora qué dices?

**Maulera.-** Falsos papeles, mentiras discretas, engaños disfrazados y palabras ponzoñosas. De todos ellos fue amigo Micifuf. Y aún lo es.

**Zapaquilda.-** Dices eso porque estás prendida de él.

**Maulera.-** No lo estoy, lo estuve, y si no lo dijera, finjo. Mas no quiero que contigo disponga lo que a mí me hizo, he de mostrarte cómo se ensaña ese gato. Sé que *fui* tu amiga, pero por el afecto que nos unió y que aun hoy te lleva en mi corazón, déjame enseñarte lo que Micifuf se atreve a hacer.

**Zapaquilda.-** Que...

**Maulera.-** No hay gata a la que no brinde amores, a quien no regale caricias.

**Zapaquilda.-** ¿Micifuf... me engaña?

**Maulera.-** Es su naturaleza.

**Zapaquilda.-** No puedo creerte...

**Maulera.-** Y haces bien, mas concédeme un día y antes de que te cases con el indiano te lo mostraré de tal manera que no haya resquicio al recelo.

*(Pausa.)*

**Zapaquilda.-** Sea.

*(Pausa.)*

**Maulera.-** Hasta mañana pues, amiga. Nada sino tu bien busco. *(Aparte.)* Micifuf, cruel, ya ves que bien me queda en quien vengarme de tu agravio pueda.

*(Sale. Pausa. Micilda se acerca a Zapaquilda, ésta la mira, la abraza, llora. Oscuro)*

## **FIN DEL ACTO PRIMERO**

## ACTO SEGUNDO

<b>Escena Primera</b>
---------------------------

*(Marramaquiz y Bufalío, por los montes. Viento.)*

**Bufalío.-** ¿Cuál desdicha nos trae por estos sotos?

**Marramaquiz.-** No es desdicha asegurar el bien que se pretende.

**Bufalío.-** Vamosnos a la vega, que no es tan intrincada y hace poco frío.

**Marramaquiz.-** No podemos.

**Bufalío.-** ¿Y en este término qué hacemos?

**Marramaquiz.-** Al tiempo que el aurora, fugitiva de su cansado esposo, arroja la luz a los mortales, y el sol, infante de celajes azules, ordena que el manto de la noche temerosa se recoja...

**Bufalío.-** Facunda habita en vuestro hocico, mas ¿a quién buscamos?

**Marramaquiz.-** Garfiñanto.

**Bufalío.-** Igual me quedo.

**Marramaquiz.-** Gatazo sabio, cano de barba y de rígido mostacho, de un ojo remellado y de otro tuerto.

**Bufalío.-** Así ando yo de entendimiento.

**Marramaquiz.-** Ilustre presencia, venerable cola...

**Bufalío.-** ¿Y qué interés aquí se traza, a estas horas en que los gatos nos entregamos a Morfeo, y más cuando esta noche se apalabra vuestra boda?

**Marramaquiz.-** De todos es sabido, por aquestos lares, que con rigor notable y natural moral y filosofía, Garfiñanto puede pronosticar las suertes. Yo, antes de concertar, quiero saber.

**Bufalío.-** ¿Y deso aquí estamos? Bien lo sé hacer yo, de forma más provechosa y sin montes de por medio.

**Marramaquiz.-** ¿Cuál cosa?

**Bufalío.-** Adivinar la suerte.

**Marramaquiz.-** ¿Qué dices necio?

**Bufalío.-** Sí, que bien veo en el mañana que con tanta gata os vais a quedar sin pellejo. Mira si has sido engañado que, aún teniéndolo, ya tienes frío.

**Marramaquiz.-** ¡Qué desagradable majadero!

**Bufalío.-** ¿Porque no sé decir lisonjas?

**Marramaquiz.-** ¿Quieres ver el engaño en que estás?

**Bufalío.-** Más quisiera no ver el vuestro.

**Marramaquiz.-** Zapaquilda, ¿es hermosa?

**Bufalío.-** No puedo negarlo.

**Marramaquiz.-** ¿Extendida?

**Bufalío.-** Por todo extremo.

**Marramaquiz.-** ¿Gracias naturales?

**Bufalío.-** En cuanto dice y hace.

**Marramaquiz.-** ¿Muéstrame amor?

**Bufalío.-** Garfiñanto lo sabe.

**Marramaquiz.-** ¿Pues entonces qué delito es el mío?

**Bufalío.-** Lo que gastáis.

**Marramaquiz.-** ¿Qué es lo que gasto?

**Bufalío.-** Tiempo y dinero.

**Marramaquiz.-** Todo es mío.

**Bufalío.-** Los dineros sí, el tiempo no.

**Marramaquiz.-** ¿Pues cuyo?

**Bufalío.-** De vuestros negocios.

**Marramaquiz.-** Amar es mi oficio agora.

(*Entra Garfiñanto, los otros dos se asustan.*)

**Garfiñanto.-** (*Canturreando.*) No saco almanaque, ni digo que en los alfaques<sup>9</sup> se verá abundancia de pepinos y de brevas.

(*Entre ellos:*)

**Marramaquiz.-** ¿Mas qué dice?

**Bufalío.-** ¿A dónde nos ha de mandar?

**Garfiñanto.-** En el cielo gobierna una sola virtud, a cuanto está sujeto todo lo que crió. Ésta me mueve y me conmueve, que todo fue perfeto. Que por mujeres, Venus prometía pendencias y disgustos, como si celos fuesen cosa nueva en el mundo.

**Marramaquiz.-** ¿Entiendes algo?

**Bufalío.-** Nada y menos.

**Marramaquiz.-** Sabio y noble doctor...

**Garfiñanto.-** Amar será cruel rigor, más que traer un áspid en las palmas, en no reciprocándose las fracciones.

**Marramaquiz.-** Yo quisiera preguntaros...

**Garfiñanto.-** Amor no se afecta con el que no le afecta, y más si lo negocian los dineros.

(*Pausa.*)

**Marramaquiz.-** Instruido, ilustrado y en contacto con los astros...

**Garfiñanto.-** Garfiñanto.

**Marramaquiz.-** Esta noche acomodo mi maridaje y...

**Garfiñanto.-** Sólo sería remedio os pusieseis en otra parte.

**Marramaquiz.-** ¿Qué parte?

**Garfiñanto.-** La diferente.

**Marramaquiz.-** ¿De qué?

**Garfiñanto.-** De la otra parte.

**Bufalío.-** (*A Marramaquiz.*) Conjugad el palabro, y partamos.

---

<sup>9</sup> Banco de arena, generalmente en la desembocadura de los ríos.

**Marramaquiz.-** Hoy acuerdo mi boda y quisiérade saber...

**Garfiñanto.-** No lo hagáis.

*(Pausa.)*

**Marramaquiz.-** Mas yo la amo.

**Garfiñanto.-** ¿Y al revés?

**Bufalío.-** *(Aparte.)* Eso más bien: al revés.

*(Pausa.)*

**Garfiñanto.-** Destituido estáis ya de mortal socorro. Cuidaos de ser pertinaz, porque de lo contrario... un gatillo os ha de matar.

**Marramaquiz.-** ¡Pesia tal!

**Garfiñanto.-** Así es.

**Marramaquiz.-** ¿Cuál felino? ¿Cuál?

**Garfiñanto.-** Gatillo que no nace de gata.

*(Pausa.)*

**Marramaquiz.-** Vámonos, Bufalío.

**Bufalío.-** ¡En buena hora!

*(Van a salir.)*

**Garfiñanto.-** No pagar la ciencia, es cargo de conciencia.

*(Se detienen.)*

**Marramaquiz.-** Paga.

**Bufalío.-** ¿Con qué cosa?

**Marramaquiz.-** Tu comida.

**Bufalío.-** Mas es mía.

**Marramaquiz.-** Ya has oído. Que no quiero atraer un cruel castigo.

**Garfiñanto.-** Para eso es tarde.



**Marramaquiz.-** ¿Qué decís?

**Garfiñanto.-** Que Santa Gertrudis os guarde.

*(De mala gana, Bufalío le da a Garfiñanto una salchicha. Éste sale por donde ha venido.)*

**Garfiñanto.-** *(Canturreando.)* No saco almanaque, ni digo que en los alfaques se verá abundancia de pepinos y de brevas...

**Bufalío.-** Os lo dije señor, que no se puede ver en el futuro, que de sabios es desdicha tal empresa.

**Marramaquiz.-** Aprovechado estará este loco de salchichas. ¿Gatillo que no nace de gata? ¿Dónde se vio tamaño embeleco?

**Bufalío.-** En la comida de mi bolsa.

**Marramaquiz.-** Vámonos. Es tarde.

**Bufalío.-** Mejor diréis que temprano.

**Marramaquiz.-** No para que prepares la mesa, invites a ella a todo gato de bien, y pongas carnes de toda especie.

*(Sale Marramaquiz.)*

**Bufalío.-** ¡Que de toda la gatesca bazarría me tocase este amo en suerte! De amor anda convaleciente, o eso piensa, y pensando en que Zapaquilda dé carne, finalmente, a su dulce enamorada fantasía, a mí la carne me quita y además la pongo en mesa. ¡Esperad!

*(Vase corriendo.)*

## **Escena Segunda**

### **Segunda. 1.**

*(Maulera y Miturria en la azotea de Marramaquiz.)*

**Maulera.-** Aquí es donde se celebra el connubio.

**Miturria.-** Sí, Maulera.

**Maulera.-** ¿Te sabes el papelito?

**Miturria.-** Sí, Maulera.

**Maulera.-** ¿Qué dirás?

**Miturria.-** ¿A quién, Maulera?

**Maulera.-** ¡A la gata que se casa!

**Miturria.-** “Daros mis parabienes quiero.”

**Maulera.-** Entonces preguntará: “¿y quién sois vos?”

**Miturria.-** “Miturria Motrilla Gatífura, para servir a vuesa merced y a Dios.”

**Maulera.-** ¿Y luego?

**Miturria.-** “Gata de Micifuf soy.”

**Maulera.-** Eso es.

**Miturria.-** “También he de felicitaros en su nombre. Yo no quería, en pensando en vuestros celos, que aunque sé que a vos os tenía por amiga sin más, bien conozco que ese estandarte es proclive en nosotras, las gatas. Mas como él partía lejos, y fueron tantas las satisfacciones que Micifuf me dio anoche en señal de despedida, mi honor de dama obliga, y ansí, cumplo con él: Micifuf os desea un feliz matrimonio.”

*(Maulera aplaude.)*

**Maulera.-** Cultivada estás de memoria. Serás bien pagada. Que aunque me esté mal el decirlo, no escribo mal. Hipérgolas y energéticas.

**Miturria.-** Sí, Maulera.

**Maulera.-** Y si con esto, esa gata a mi Micifuf no olvida, por Dios que me tendré de encomendar a Toribio. Agora escóndete, muchacha, escóndete, que empiezan a llegar los invitados y no es bueno que sepan nuestros negocios.

**Miturria.-** Sí, Maulera.

*(Salen Maulera y Miturria.)*

## **Segunda. 2.**

*(Entran Micifuf, con sombrero, y Garraf, vestido de dama.)*

**Micifuf.-** Yo te confieso, Garraf, que en mi tierno y amoroso natural tiene esta pasión más fuerza.

**Garraf.-** Lo que se ve en esta precipitada locura.

**Micifuf.-** Yo hago lo que me manda mi honra.

**Garraf.-** Yo no lo que me manda la mía.

**Micifuf.-** No todas las honras se sujetan a las mismas leyes.

**Garraf.-** No a las mismas, pero sí a alguna. ¿Qué hacemos en dónde se celebran los matrimonios a dónde eres más repudiado que invitado, yo desta guisa robada en las terrazas y tú con mala capa para no ser conocido?

**Micifuf.-** Tu guisa y mi capa nos cubren el pelaje, no nos han de conocer. También así, han invitado a cuantos los tejados habitan, y yo habito.

**Garraf.-** Donde puedes.

**Micifuf.-** Yo vi, yo amé, y perdí, este error vive en mí. Y agora lo voy a enmendar. Soy de Zapaquilda y a tal condición me debo. Si se ha de hablar agora o ya callar para siempre, no seré yo el que se coma la lengua.

**Garraf.-** Mejor sería que escuchases a naturaleza, Micifuf.

**Micifuf.-** No soy mudo, mas sí, para natura, sordo.

**Garraf.-** ¿Y tu dureza de oído yo la tendré de pagar? Dos días para encontrar a otra con la que darle celos a Zapaquilda y...

**Micifuf.-** Sospechoso sería galán sin su dama. Además, no son celos, es amor.

**Garraf.-** ¿Darle amor? ¿Y de esto tienes? ¡Que la otredad fuera mi mismidad!... ¡Enmismado quedo! (*Pausa.*) Pues tú, si deseas quedarte, quedaste, que yo como deseo marcharme de esto, de esto márchome.

**Micifuf.-** No me engarrafes, Garraf.

(*Pausa.*)

**Garraf.-** Siguiéndote cumplo con tu amistad, no con mi obligación. Y vámonos para esotra parte, que por ahí viene la Maulera.

**Micifuf.-** ¡Cómo! Con esta he de ajustar cuentas.

**Garraf.-** (*Tirando de Micifuf.*) ¡Guárdate las garras, gatito, que te pierdes, y a mí contigo!

(*Salen.*)

**Segunda. 3.**

*(Entra Maulera.)*

**Maulera.-** Si mis ojos no me engañan, y creo que no lo han hecho, esa dama, era Garraf ataviado y el del sombrero Micifuf... Por no hacer aprecio al temor, yo más lo tengo por valiente... ¡Qué de simplezas digo! pues no es más que un vil el que huye, y valiente el que socorre. Así bien, dime, Micifuf, ¿socorríste a mí tú, o fue tu amor lengua en un sobre, que si se abre no queda, y si se cierra descorre? *(Pausa.)* ¿Desta suerte estamos? Pues ea, la mía favoreceré, que algo habré de entretejer para a mí lado torcerla.

*(Sale.)*

**Segunda. 4.**

*(Entran Zapaquilda y Ferramoto.)*

**Ferramoto.-** Mirad hija, que para sacarte deste lodo te estoy dando todo el oro.

**Zapaquilda.-** Diestro eres en entregar lo que no es tuyo.

**Ferramoto.-** Ay, desagradecida. Mas natural es de los jóvenes esos desatinos a los respetos del dinero. Que yo, aunque no viejo, más vida que tú sí que tengo, y sé que a veces es mejor romper la seda por sacar la mancha. Estás bellísima.

**Zapaquilda.-** Gracias padre.

**Ferramoto.-** Sígueme, que te tengo de presentar invitados.

*(Salen.)*

**Segunda. 5.**

*Entra Micifuf seguido de Garraf.*

**Micifuf.-** Bien mío...

**Garraf.-** Ese será el no alcanzarlos.

**Micifuf.-** Un plan hemos de hilvanar.

**Garraf.-** Con que no se nos deshaga, yo soy contento.

*(Entra Marramaquiz con Bufalío que lleva bandeja.)*

**Marramaquiz.-** ¡Bufalío!

**Bufalío.-** Os persigo.

*(Entre ellos:)*

**Micifuf.-** ¿Él es...?

**Garraf.-** El indiano.

**Micifuf.-** Y mi mortal enemigo.

**Marramaquiz.-** ¡Ah! ¡Invitados! ¿Quién sois?

**Micifuf.-** *(Para sí:)* Quien ha de quitaros la vida.

**Marramaquiz.-** ¿Cómo decís?

**Garraf.-** ¡Amigos de la prometida!

**Marramaquiz.-** Entonces también lo sois míos.

**Micifuf.-** *(Aparte:)* ¡Por Dios que tiene buen talle! Y es fluido su caudal. De mohína es mi deudor entre todos los feroces.

**Marramaquiz.-** ¿Cómo os llamáis, bella dama?

**Garraf.-** ¿Yo?

**Marramaquiz.-** ¿Quién si no?

**Garraf.-** Gataaa...

**Micifuf.-** ...Parda.

**Marramaquiz.-** ¿Gataparda? ¿Por el color?

**Garraf.-** No, porque me falta.

**Marramaquiz.-** Ah, ¿y vos?

**Micifuf.-** ¿Yo? Malandro, desciendo del gato macedón de Alejandro, como demuestra pergamino que poseo, pintado de colores y oro fino. Papel sangrado, más que si de rojas amapolas fuese hecho.

**Garraf.-** *(A Micifuf.)* ¿Qué escupes por los belfos? ¡Calla, majadero, que te descubres!

**Marramaquiz.-** De noble prosapia venís.

**Micifuf.-** Y demostrarlo pretendo.

**Marramaquiz.-** Oh, no será necesidad, que de mi amada hermanos, desde hoy son mis hermanos. A vuestros pies, don Malandro.

**Micifuf.-** (*Aparte.*) Allí es donde acabaréis.

**Marramaquiz.-** Gataparda, os beso la mano.

**Garraf.-** Alterado e inquieto está aliento.

(*Entra Maulera.*)

**Maulera.-** ¡Don Marramaquiz!

**Marramaquiz.-** Dama.

(*A Micifuf.*)

**Garraf.-** Por ahí vuelve Maulera, no muevas ni un solo pelo.

**Maulera.-** ¿Nervioso estás?

**Marramaquiz.-** Más que eso.

**Garraf y Micifuf.-** (*Aparte, a la vez que Marramaquiz.*) Más que eso.

**Maulera.-** (*Refiriéndose a Garraf y Micifuf.*) ¿Y esta insigne bizzarría?

**Marramaquiz.-** Amigos de mi Zapaquilda.

**Micifuf.-** (*A Garraf.*) ¿Su Zapaquilda?

**Garraf.-** Tente quieto.

**Marramaquiz.-** Ven, que te los presento

**Maulera.-** Prendo en expectación.

**Marramaquiz.-** Buen, Malandro, ella es la dama a quien mi misma alma debo, la distinguida Maulera.

**Micifuf.-** Miau.

**Maulera.-** ¿Distinguida yo? Pobre de mí. ¿Cómo, Malandro? ¿No habláis? ¿No me besaréis la mano?

(*Garraf le da un codazo.*)

**Micifuf.-** Miau.

(*La besa.*)

**Marramaquiz.-** Y ella, la hermosa Gataparda.

*(Hace ademán de ir a besarla, retrocede.)*

**Garraf.-** Yo no os la beso, claro.

**Maulera.-** ¡Qué cosas decís! Gata sois. Y ¿desde cuándo estáis casados?

**Garraf.-** Eh... muchos años.

**Maulera.-** Ea, ¿cuántos?

**Garraf.-** Tantos como los que tengo.

**Maulera.-** ¿Tan tiernos y ya concertados?

**Garraf.-** Así es el amor.

**Maulera.-** Sí, que bien lo sé yo, pues siendo niña, entregué mi corazón y lo que no lo es, a gato que lo ensució con crueldades. ¿Vos le haríais eso a Gataparda, señor Malandro?

**Micifuf.-** Mi amor jamás la ofendiera, que de mi señora soy y sólo a ella me debo.

**Maulera.-** ¿Y vos, Gataparda, a Malandro amáis?

**Garraf.-** Como la luna al sol.

**Maulera.-** Grande ejemplo es. *(Acercándose a Micifuf.)* Que aquese astro, con un mismo calor, unas cosas ablanda y otras las endurece.

**Micifuf.-** Endurecerá corazones y sólo ha de ablandar las uvas que son del vino. El mismo que beben los borrachos del amor.

*(Pausa.)*

**Maulera.-** Antes se nombra a amor y a la puerta toca, mirad don Marramaquiz, por ahí viene el sol de su mañana.

*(Garraf le da un pellizco a Micifuf.)*

**Micifuf.-** ¡MIAO!

**Garraf.-** Tendréis de excusarnos.

**Maulera.-** ¿Y qué lo causa? Llega Zapaquilla, vuestra amiga. ¿No la felicitáis?

**Garraf.-** Más tarde, luego, que a mi marido le han dado...

**Micifuf.-** Resuellos y hálitos.

**Garraf.-** Sí, unos espíritus se le han adueñado del cuerpo. De los que campan por las barrigas.

**Micifuf.-** Algún mal me habré tragado.

**Marramaquiz.-** Perjuicio tal hay que evacuarlo... ¡Presto!

**Garraf.-** (*A Micifuf.*) Ponte alas, que pareceme que esta sota te ha conocido.

**Micifuf.-** (*Aparte, aludiendo a Zapaquilda.*) ¡Oh piedad!, ¡Oh Amor!, ¡Oh, celos! ¡reñilda!

(*Garraf lo agarra. Vanse a toda prisa.*)

**Marramaquiz.-** Vive Dios, qué mujer tan fea. Marcho a por músicos.

**Maulera.-** ¿Y la novia?

**Marramaquiz.-** A vuestro cargo la dejo, Maulera, que yo voy a solfearle algo para enamorarla.

**Bufalío.-** ¿Aún más?

**Marramaquiz.-** Seré como cupido, ¡ciego! ¡Bufalío!

**Bufalío.-** Os persigo.

(*Salen Marramaquiz y Bufalío.*)

## **Segunda. 6.**

*Entran Zapaquilda y Micilda. Entre ellas:*

**Zapaquilda.-** ¿Quiénes son señor y dama que tan allí van corriendo?

**Micilda.-** De esto no los distingo, mas en el porte me ha parecido conocer a...

**Zapaquilda.-** Micifuf.

**Micilda.-** Y a mí al Garraf mismo. ¡Detengamos las imaginaciones, señora! Que no nos van a llevar a buen puerto.

**Zapaquilda.-** ¡Muerta soy! ¡Oh qué mal hice! Mi Micifuf se fue, no quiero vida.

(*Maulera se acerca.*)



**Maulera.-** ¿Ya casi en tálamo y aún tan triste? Niña, niña, ese mar no le navegues, que ya le pasó el indiano.

**Zapaquilda.-** No el mío, para empresa tal no hay barcos.

**Maulera.-** ¿Cómo puedes seguir tan necia? Deshonor por deshonor, troquemos el perdido por el que trae de provecho.

**Zapaquilda.-** ¿Perdido? Sólo mi bien ha seguido esa calzada. Y déjame ya, Maulera, que anoche prometistes cosas a las que no pueden darse cumplimiento.

**Maulera.-** ¿Cómo no? No desconfíes tanto de esta tu amiga, que por serlo, ha de saber cumplir. Y deja de reparar en ese gato, que para cuando llegue el baile, su naturaleza verdadera yo te habré de mostrar.

**Zapaquilda.-** Hasta entonces, Maulera. Ea

**Maulera.-** Ea, pues. (*Aparte.*) Pues que así has querido que sea, Micifuf, bien sabré yo filtrar remedio para que de Malandro te tildes de qué mal ando.

(*Sale.*)

**Micilda.-** Insiste en ello la mentecata.

**Zapaquilda.-** A fe que es terca. (*Pausa.*) Mas aún habita en mí la esperanza de que Micifuf de mí se acuerde.

**Micilda.-** Venga, señora, que la hora es avanzada y estamos celebrando...

**Zapaquilda.-** Descerebrando, dirás. Mira quien viene.

**Micilda.-** Tu marido.

**Zapaquilda.-** No me lo mientes.

**Micilda.-** ¡Con músicos llega!

## **Segunda. 7.**

(*Entra Marramaquiz con Bufalío y dos músicos.*)

**Marramaquiz.-** Micilda, ve a preparar el banquete y déjanos solos a tu ama y a mí, que aunque su amor fulgura tanto que ciega, el mío aún resopla para cantarla.

**Micilda.-** Sea, mi señor.

(*Entre ellas:*)

**Zapaquilda.-** ¡Tu señor no lo llames!

**Micilda.-** Eres dueña de mi amistad y de mi sentido, pero no quiero que me lidien por culpa de un recuerdo.

*(Se va. Marramaquiz cual director de orquesta.)*

**Marramaquiz.-** Bufalío.

**Bufalío.-** Soy.

**Marramaquiz.-** Afina a los músicos.

**Bufalío.-** Moderados. Son instrumento de viento.

**Marramaquiz.-** Zapaquilda.

**Zapaquilda.-** *(Aparte.)* Ni dueña de su voluntad o de su cuerpo.

**Marramaquiz.-** A ese estrado subid, cantaros quiero.

*(Zapaquilda sube. Los demás se disponen a cantar. La cuestión es si lo logran. Cantan. Creo.)*

**Marramaquiz.-** Maulla, Zapaquilda mía.

Que de tanto maullar, maullo

Más de lo que querría.

Maullar así jamás viose

Entre tanta maulería.

Si tu maullador ahora soy

Tu maulladorarás mis días.

Maullando maullidos maúllo.

Maulla, Zapaquilda mía.

*(Salen Marramaquiz, músicos y Bufalío. Queda Zapaquilda. Pausa. )*

## **Segunda. 8.**

*(Entra Micifuf. Se cree solo.)*

**Micifuf.-** Alarga riendas, pensamiento loco,

si descansa el amor con la venganza,

que, cuando entre los males hay mudanza,

yo pienso que los males duran poco.

Si con tus alas el remedio toco,

no se anegue en la pena la esperanza;

logre su pretensión la confianza

si al cielo con mis lágrimas provoco.

Mitigad, corazón, vuestros desvelos,

esforzad el valor de mis porfías

mientras os miran los piadosos cielos,  
porque, con celos, estorbar los días,  
y así no gocen los que dan celos,  
basta para templar las penas mías.

*(Se va a quitar el sombrero.)*

**Zapaquilda.-** ¿Señor?

*(Se lo pone rápidamente.)*

**Micifuf.-** Señora mía.

**Zapaquilda.-** ¿Quién sois vos?

**Micifuf.-** Malandro soy, que viene a celebrar.

**Zapaquilda.-** ¿Qué recitáis?

**Micifuf.-** Tanto no diría. *(Aparte.)* ¡Alma, no te vuelvas loca!

**Zapaquilda.-** A alguien me recordáis, en la palabra y el talle.

**Micifuf.-** ¿Cómo tal? ¿A quién señora?

**Zapaquilda.-** Oh, a nadie.

**Micifuf.-** Alguien habrá de ser pues en él fundáis recuerdo.

**Zapaquilda.-** Alguien era, mas ya no es.

**Micifuf.-** ¿Murió?

**Zapaquilda.-** No, aunque así queda en corazón y pecho.

**Micifuf.-** ¿Qué mal os hizo?

**Zapaquilda.-** Querirme.

**Micifuf.-** ¿Y eso es mal?

**Zapaquilda.-** Sí, que fue razón para perderme.

**Micifuf.-** ¿Os perdió?

**Zapaquilda.-** Imaginó agravios.

**Micifuf.-** ¿Los imaginó?

**Zapaquilda.-** Sí, pues avisarle quise, y con aviso, agravio no puede serlo. Ha sido mayor la venganza que la ofensa.

**Micifuf.-** ¿Cómo así?

**Zapaquilda.-** No me prestéis oídos.

**Micifuf.-** Quizá él no quisiese obtenerla de vuesa merced.

**Zapaquilda.-** ¿Qué cosa?

**Micifuf.-** La venganza.

**Zapaquilda.-** Ni yo de él tener ofensa.

**Micifuf.-** ¿Se fue porque vos quisisteis?

**Zapaquilda.-** Antes por no quererme.

**Micifuf.-** En él fue amor dejaros.

**Zapaquilda.-** No fue sino cobardía.

**Micifuf.-** ¿Qué había de esperar si no él, con eso que llamáis agravio?

**Zapaquilda.-** A que me lo arrancaran de los ojos.

**Micifuf.-** ¿Para qué?

**Zapaquilda.-** Para matar a quien lo intentara.

**Micifuf.-** No sabría él vuestro gusto.

**Zapaquilda.-** Con él y sin él fuese honra; que amor a los amantes basta, como al cielo ser azul.

**Micifuf.-** ¿Cómo os llamáis?

**Zapaquilda.-** Zapaquilda.

**Micifuf.-** Pues yo soy...

*(Antes de que pueda desembozarse entra Maulera con Miturria.)*

## **Segunda. 9.**

**Maulera.-** ¡Amiga! Ahí estás, hace rato que te busco. ¿Cómo aquí, señor Malandro? ¿Qué tal vuestra barriga?

**Zapaquilda.-** ¿La barriga? ¿Qué os ocurre?

**Maulera.-** Sí, que nuestro amado Malandro tiene males de esos que escapan indiscretos, en malora, ¿no es cierto?

*(Pausa.)*

**Micifuf.-** Cierto es. Mas ya me iba.

**Maulera.-** No, no, no... Quedaos, quedaos, que el baile está a punto de empezar. Además, mire vuesa merced, que os traigo remedio eficaz para vuestras cámaras. Tomad, tomad, que es garrita de Gertrudis. ¿O no querréis atajar aqueos males?

*(Le da un brebajo. Micifuf lo mira. Lo abre. Bebe.)*

**Micifuf.-** Gracias.

**Maulera.-** No hay porqué, es mi obligación hacer que los invitados bailen y canten para Zapaquilda, ¿verdad, mi bien?

**Zapaquilda.-** Sí, Maulera, sí.

**Maulera.-** *(Aparte.)* Ya eres mío. Entre mis uñas te tengo. *(A Zapaquilda.)* Y tú, gata ingrata, desconfiada, ¿Que no te encomendabas a tu amiga Maulera? ¿Y que yo no cumplo lo prometido?

**Zapaquilda.-** Estoy por verlo.

*(Entra Garraf. Viene perseguido. A Micifuf y entre ellos:)*

**Garraf.-** ¡Paso! ¡Quieto! Dame la mano, la tuya prefiero, que viene de rato siguiéndome el padre de la prometida, Que si, “ay, mi sol”; que si, “a ti quiero.” ¿Mas cómo? ¿Qué es toda esta especie? ¿Te han descubierto?

**Micifuf.-** ¡No! ¡Busca yerbas! ¡Sabias, pancayas o armenias!

**Garraf.-** ¿De qué te alteras? ¿Para qué remedios?

**Micifuf.-** ¡Maulera! Me ha dado un brebajo con no sé qué efeto.

**Garraf.-** ¿Y le has bebido?

**Micifuf.-** ¿Pues no habría de hacerlo? Si enfermo me pintaste, enfermo lo sigo siendo.

**Maulera.-** *(A Miturria.)* ¡Niña! Mira bien, que ya es momento.

**Miturria.-** Sí, Maulera. *(A Zapaquilda:)* Dama Zapaquilda, daros mis parabienes quiero.

**Zapaquilda.-** ¿Quién sois vos?

**Maulera.-** (*Aparte.*) Como lo figuré va saliendo.

**Miturria.-** Miturria Motrilla Gatífura, para servir a vuesa merced y a Dios.

(*Prorrumpe Ferramoto.*)

**Ferramoto.-** ¡Gataparda! ¿Dónde estáis?

**Maulera.-** (*Aparte.*) No, salid, marcharos, viejo.

**Garraf.-** Heme aquí, mas mirad que está mi esposo y es muy fiero.

**Ferramoto.-** ¡No lo digáis! ¿Tenéis esposo?

**Garraf.-** Téngolo. Este es.

**Ferramoto.-** ¡Ay, digno señor! En mis rodillas, a vuestros pies... agacharme... (*Lo intenta, pero no puede.*) ...pretendo.

**Micifuf.-** No es necesidad, quedad en pie.

**Ferramoto.-** No en pie, sino en vuestra pie-dad quedo. Pobre barquilla mía, / Entre peñascos rota, / Sin velas desvelada, / Y entre las olas sola. Señor mío... ¿cómo os llamáis?

**Micifuf.-** Malandro.

**Ferramoto.-** Señor Malandro, vuestra dama es tan hermosa, que por intención tocada tuve el enamorarla, que ya sabéis como ese niño es. Lo admito. Siendo así, y con mi triste olvidado empeño, ¿me cederéis con ella un baile?

**Micifuf.-** Sea.

**Garraf.-** (*A Micifuf.*) ¿Pero qué estás diciendo, necio?

**Micifuf.-** ¡Baila! A lo más te dirá flores y nuestra faena encubrimos.

**Ferramoto.-** ¡Felicidad! A ti me acojo y entrego. Gataparda, ¿dáisme el brazo?

**Garraf.-** ¡Y lo que le sigue luego!

(*Entra Marramaquiz, seguido de Bufalío, claro.*)

**Bufalío.-** ¡Que chiflen las chirimías!

(*Comienza la música. Bailan todos. Del baile, en medio:*)

**Micifuf.-** (*Aparte.*) Ay, que le empiezo a notar al bebedizo. ¿En pie me tengo?

**Maulera.-** (*Aparte.*) ¿Esto se ha hecho a mi gusto? pues no sé si gusto del disgusto que hoy a mi Micifuf le doy. (*A Miturria.*) Entre chacona y zarabanda acércate a aquesa gata y cuéntale lo que hablamos.

**Miturria.-** Sí, madre.

**Marramaquiz.-** Ánimo, buen Malandro, bailad. Dad cabriolas, brincos, saltos, sed un gato. ¿Seguís por ventura de aquel mal fatigado?

**Micifuf.-** Recuperándome estoy.

**Bufalío.-** Se os nota por los bríos.

**Micifuf.-** (*Aparte.*) Desto voy yendo a peor, mas ¿cómo supo de mí?

**Ferramoto.-** Gataparda mía... ay, desconsolado yo, agora he de deciros suya.

**Garraf.-** Bailad y hablad más poco, que tiempo pasa y no se vuelve.

**Ferramoto.-** ¿Para qué este alborozo después de tanto penar? Ya no me puede durar al saber que no sois mía.

**Miturria.-** Dama Zapaca.

**Zapaquilda.-** ¿Decíais?

**Miturria.-** Gata de Micifuf soy.

**Zapaquilda.-** ¿Disculpe vuesa merced?

**Garraf.-** (*A Micifuf.*) ¿Has oído eso?

**Micifuf.-** Más lucho por mantenerme en los pies.

**Zapaquilda.-** ¿A Micifuf conocéis?

**Miturria.-** Ansí es.

**Garraf.-** (*A Micifuf.*) Y esta gata, señor, ¿quién es?

**Micifuf.-** No la he visto en esta vida.

**Garraf.-** ¿Y en otras? Mira que aún quedan seis.

**Micifuf.-** Tampoco.

**Garraf.-** ¿Pues qué?

**Miturria.-** Él partió ayer muy lejos y con tantas satisfacciones como me dio...

**Zapaquilda.-** ¿Lejos partió? ¿Os satisfizo?

**Garraf.-** (*A Micifuf.*) ¡Satisfacístela!

**Micifuf.-** ¡No!

**Miturria.-** Mi honor de dama me obliga, y ansí, cumplo con él: Micifuf os desea un feliz matrimonio.

**Zapaquilda.-** ¡Parad la música!

**Marramaquiz.-** ¡Parad!

**Maulera.-** (*Aparte.*) Eso es.

**Marramaquiz.-** ¿Qué os ocurre mi bien?

**Zapaquilda.-** (*A Miturria.*) Ni me importa ni es mi dueño; que si dama sois de él decilde esto: Gato tan marrullero que engaña con idolatrías a quien le quiso -todo son versos discretos, agora te trae lisonjas y luego en su puerta amanecer- que llore lo no llorado porque es dos veces mujer...

(*Micifuf se desemboza.*)

**Micifuf.-** ¡Zapaquilda!

**Zapaquilda.-** ¡Micifuf!

**Marramaquiz.-** ¡Malandro! ¡Pero qué hacéis!

**Ferramoto.-** Esto es un ñifiñafe, Malandro, no, ¡de gatos es mal ladrón!

**Bufalío.-** Y agora, ¿este quién es?

**Garraf.-** ¡Nunca yo viniera acá! Pues si él es Micifuf, yo habré de ser... (*Se desprende de su vestimenta.*) Garraf.

**Ferramoto.-** ¡Ah! Paso, lejos, atrás, atrás.

(*Micifuf se acerca amenazante a Miturria, ésta sale corriendo.*)

**Micifuf.-** Nunca mis ojos vieron a aquesa que por allá trota. Pues su huida baste y sobre para saber que es verdad: ni lejos parto, ni a nadie que no sea mi dueño doy satisfacciones. Alza tu mano y dámela, Zapaquilda. O si no me la has de dar, entrégame una daga para vengarme del agresor del injusto delito de tu abandono.

**Maulera.-** ¡Don Marramaquiz! Mirad vos, que habéis de dar cumplida cuenta de estos rufianes, que estos dos jayanes disfrazados son asesinos, de lo peor que tejado ha visto.

**Zapaquilda.-** ¡Maulera!



**Maulera.-** Ay, Zapaquilda, que dos hombres embozados, y más uno de mujer, no han de hacer ningún bien, (*A Marramaquiz.*) ¡Van detrás de vuestra bolsa!

**Marramaquiz.-** Zapaquilda, ¿es eso cierto? ¿A este tal... Micifuf conocéis?

(*Silencio.*)

**Zapaquilda.-** (*Aparte.*) Aunque a esto estoy obligada, no puedo estar tan atada que no alcance a lo que veo. (*A Marramaquiz.*) Marramaquiz, ¿no has contemplado en el prado a un buey que no puede alargar paso de lo que la sogá alcanza?

**Marramaquiz.-** Sí.

**Zapaquilda.-** Pues eso mismo no he de hacer, que no soy yo buey sino gata. (*Pausa.*) Si bien a mí te han prometido y nuestras bodas pactado, no puedo entregar aquello que no es tuyo, ni te he dado.

**Marramaquiz.-** ¿Pues qué...?

**Zapaquilda.-** Mi corazón. De Micifuf es. A Micifuf me entrego.

**Micifuf.-** Mi bien.

(*Pausa.*)

**Marramaquiz.-** ¿Esto merece que de tejado en tejado me hallaba el alba al madrugar el día? Quien ama fieras, ¿qué firmeza espera? ¿Qué fin, qué premio aguarda? ¿Esto desprecias Zapaquilda?

**Zapaquilda.-** Sí.

**Ferramoto.-** Mira bien en ello, hija.

**Marramaquiz.-** ¡Ah, triste viejo! ¡Vive Dios, que Micifuf ha de morir y que tu hija ha de ir luego!

(*Desenvaina. Silencio.*)

**Bufalío.-** Señor...

**Marramaquiz.-** Calla.

**Ferramoto.-** Hijo, vuelve aquesa espada. No quiero rogar por ella.

**Marramaquiz.-** De eso de rogar no trates. (*A Micifuf.*) ¿Sois cobarde?

**Micifuf.-** No lo soy.

(*Se disponen al combate. Micifuf, envenenado, cae al poco.*)

**Garraf y Zapaquilda.-** ¡Micifuf!

*(Marramaquiz va a rematarlo.)*

**Zapaquilda.-** ¡Piedad!

**Marramaquiz.-** ¿Piedad? ¿Piedad me pides?

**Garraf.-** Lo han envenado. Maulera lo trazó.

**Maulera.-** ¡Os engañan! Matadlo.

**Marramaquiz.-** *(A Zapaquilda.)* Perdonaré su vida a cambio de la tuya.

**Zapaquilda.-** ¿Cómo así?

**Marramaquiz.-** Mía eres, Zapaquilda, y en ello pongo mi honra. Su vida por la vuestra habéis de cambiar, decididlo agora.

*(Pausa. Zapaquilda se levanta y se pone detrás de Marramaquiz.)*

**Marramaquiz.-** Sea.

*(Envaina la espada.)*

Bufalío, ve saliendo con mi esposa.

*(Pausa.)*

**Bufalío.-** Sí, señor.

*(Garraf mira a Maulera, hace ademán de ir hacia ella.)*

**Maulera.-** *(A Marramaquiz.)* ¡Señor! ¿Y a mí? ¿No me dejarás aquí? En todo yo os he ayudado de modo recio.

*(Pausa.)*

**Marramaquiz.-** Ve con ellos.

*(Salen Zapaquilda, Maulera y Bufalío.)*

Escuadrón de gallinas,  
Junta de gatos viles,  
Que no de bien nacidos;  
Bajos habitantes de cocinas,  
Entre asadores, ollas y candiles,  
Donde, como a cobardes y abatidos,  
La más humilde esclava os apalea,

No trocando jamás la chimenea  
Por la guerra marcial y sus rebatos,  
Lamiendo lo que sobra de los platos  
Y durmiendo el invierno, cuando eriza  
Los cabellos el hielo,  
Revueltos en la cálida ceniza,  
Hasta que ardiente el Sol corona el cielo:  
Yo soy Marramaquiz; yo soy, villanos,  
El asombro del orbe,  
Que come vidas y amenazas sorbe;  
Aquel de cuyos garfios inhumanos,  
León en el valor, tigre en las manos,  
Hoy tiemblan justamente  
Las repúblicas todas  
Que desde el Norte al Sur, por varios mares,  
Miran de Febo la dorada frente,  
Y el que ha de hacer que tan infames bodas,  
Y con tantos azares,  
Sean las de Hipodamia,  
Esta en vosotros resultando infamia.

*(Oscuro.)*

## **FIN DEL ACTO SEGUNDO**

## **ACTO TERCERO**

## Escena Primera

*(Escena doble. Por un lado, Marramaquiz y Zapaquilda. Por otro, Garraf, Ferramoto y Micifuf. Éste habla a público.)*

**Micifuf.-** Soy Micifuf, de su hija amado gato.

*(Ferramoto asiente.)*

Dos semanas se ha tardado en hacerme  
un antídoto efeto, y es agora  
que os junto a todos, en buenora, amigos  
de mi dolor testigos,  
acusando el crüel, bárbaro trato  
del común enemigo, que este nombre  
merece por mucho que nos asombre.  
Estando, pues, sentados en secreto  
en el zaquizamí de esta posada,  
mirad, noble junta lastimada,  
con triste voz, qué desdichado cuento.

*(Micifuf señala la parte del escenario en que están Marramaquiz y Zapaquilda. Aquí crece la luz, mientras que en la otra parte del escenario decrece. Zapaquilda está desesperada por huir.)*

**Zapaquilda.-** Huyo, sí, del filo de tu injusta espada,  
que se quiere vengar de mi inocencia  
con tan fiera insolencia,  
quitándome mi esposo;  
pero yo me sabré quitar la vida,  
Polifemo de gatos.

**Marramaquiz.-** ¡Ojos hermosos siempre y siempre ingratos!  
Mira que estoy furioso.  
¿De esa manera habláis en mi presencia?  
¡Oh gata, la más loca y atrevida!  
Yo solo soy tu esposo, fementida<sup>10</sup>;  
y al villano que piensa que a sacarte,  
sin nuestro casamiento, será parte  
de estas enamoradas uñas mías,  
que vencen las arpías,  
verás, si no me huye  
y el bien que me quitó me restituye,  
cómo le mato, y, desollando el cuero,  
le vendo para gato de dinero.

---

<sup>10</sup> Malvada.

**Zapaquilda.-** No te canses tú, gato que me mira  
con ojos zurdos de Nerón romano,  
Marramaquiz tirano;  
que, siendo como es justa mi porfía,  
ni he de temer tus daños,  
ni me podrás vencer con tus engaños.

**Marramaquiz.-** ¡Que no te duelan tantas penas mías,  
ni el temor a los días  
cautiva en esta torre,  
donde has de ver que nadie te socorre!

*(Mira fuera de la ventana. Sonríe. )*

Huestes, legión, mi ejército convocado,  
que aun a diez mil gatoarmadas vencieran.  
Afrentarán con sangre a aquellos gatos,  
que por costumbre toda ley alteran,  
como resulta de tu trato ingrato.

*(La luz vuelve a crecer en la parte del escenario donde están Micifuf, Garraf y Ferramoto.)*

**Ferramoto.-** Con justa causa Micifuf espera  
verse favorecido,  
y vengado también del atrevido  
que le robó su esposa.  
Fatal desdicha de mujer hermosa.

**Garraf.-** Por mí ya lo estuviera;  
porque con estas uñas muerte diera.  
¡Si aquesta injuria ha de quedar vengada,  
remítase a la pólvora o a la espada!

**Micifuf.-** Saca banderas, pues, tóquense cajas,  
haciendo las baquetas  
los pergaminos rajadas.

*(Se oye el batir de tambores de guerra, que no han de cesar hasta que la batalla empiece.)*

Terciad las picas, disparad cometas;  
que así cobró su esposa en Troya el griego:  
publicando la guerra a sangre y fuego.

*(Salen de escena todos, excepto Micifuf y Marramaquiz.)*

## Escena Segunda

*Escena doble. Por un lado Micifuf, por otro, Marramaquiz. Arengan a sus tropas.*

**Marramaquiz.-** Belicosa cuanto ilustre gente...

**Micifuf.-** ...Amigos todos...

**Marramaquiz.-** ...Noble Gafurio, que ganaste la batalla de las monas...

**Micifuf.-** ...Linajudo<sup>11</sup> Túmire, valiente Mocho...

**Marramaquiz.-** ...Descolado por las guerras, Hociquimocho...

**Micifuf.-** ...Más de valor que acero, Muflido...

**Marramaquiz.-** ...Garavillos, gato perulero<sup>12</sup>...

**Micifuf.-** ...Calvillo, de fustán<sup>13</sup> vestido...

**Marramaquiz.-** ...Griguesco, con saltambarca<sup>14</sup>...

**Micifuf.-** ...Soldados que pestañeáis asombros...

**Marramaquiz.-** ...Centuriones que guiñáis pasmos...

**Micifuf.-** ...En las calles han cesado los oficios...

**Marramaquiz.-** ...Tráfagos y bullicios el silencio ha encerrado, con mudos pasos...

**Micifuf.-** ...Pues Marramaquiz, infame gato...

**Marramaquiz.-** ...Vencido de maldad, Micifuf maldito...

**Micifuf.-** ...Ha hurtado la vida misma...

**Marramaquiz.-** ...El cielo probó el delito...

**Micifuf.-** ...Raptando a mi Zapaquilda...

**Marramaquiz.-** ...El día de nuestra boda...

**Micifuf.-** ...Vive Dios, que he de trazar...

---

<sup>11</sup> De linaje.

<sup>12</sup> Que viene del Perú.

<sup>13</sup> Tela gruesa de algodón, con pelo por una de sus caras.

<sup>14</sup> Especie de ropilla que se ponía por la cabeza.

**Marramaquiz.-** ...que todos los gatos cobren...

**Micifuf.-** ...la honra de ese tirano...

**Marramaquiz.-** ...la sangre de estas traiciones...

**Micifuf.-** ...Colguémosle, sin sentencia...

**Marramaquiz.-** ...De la almena de esta torre...

**Micifuf.-** ...Pues si permitimos esto...

**Marramaquiz.-** ...¿Quién podrá luego decir...

**Micifuf.-** ...Sin un pudor que se esconde...

**Marramaquiz.-** ...Aquestas gatas son mías...

**Micifuf.-** ...Aquestas mis bendiciones?...

**Marramaquiz.-** ...Yo me huelgo, gato-hombres...

**Micifuf.-** ...Por que quede sin mujeres...

**Marramaquiz.-** ...Esta villa honrada, y torne...

**Micifuf.-** ...Aquel siglo de las monas...

**Marramaquiz.-** ...Eterno espanto del orbe...

**Micifuf.-** ...Mas evitemos aquesto...

**Marramaquiz.-** ...Y vencamos esta guerra...

**Micifuf.-** ... Nos beberemos sus huesos...

**Marramaquiz.-** ...Arrancaremos cabezas ...

**Micifuf.-** ...No les poblarán gusanos...

**Marramaquiz.-** ...Despreciarán su aposento...

**Micifuf.-** ...Hoy, Santa Gertrudis dice....

**Marramaquiz.-** ...A todo gato protejo....

**Micifuf.-** ...El que sobreviva a esta jornada...

**Marramaquiz.-**... Y vuelva a su casa sano...

**Micifuf.-** ...Se alzaré sobre sus patas...

**Marramaquiz.-** ...Cuando se mencione marzo...

**Micifuf.-** ...Que ya no será solo uno...

**Marramaquiz.-** ...Pues valdrá por muchos gatos...

**Micifuf.-** ...Hoy es día de proezas...

**Marramaquiz.-** ...Mañana de fiesta y cánticos...

**Micifuf.-** ...Que llevarán nuestros nombres...

**Marramaquiz.-** ...En los pendones heráldicos...

**Micifuf.-** ...Quien vierta sangre conmigo...

**Marramaquiz.-** ...Agora será mi hermano...

<p><b>Escena</b> <b>Tercera</b></p>
---

*Mientras los ejércitos se preparan, y sobre música, oímos la voz del sabio Tantarífano.*

**Voz de Tantarífano.-** Noche enferma, fría, cantando a Marte está, aunque se emboce de bardo a Eros. Agora se desenvuelve. Permitidle a vuestro humilde narrador, Tantarífano, aquestos hechos revelaros. ¡Oh zapinarcisos!, He aquí, la batalla, que por los siglos futuros, y los que jamás vendrán, será conocida por siempre como... LA GATOMAQUIA.

**Todos.-** ¡Micifuf!

**Marramaquiz.-** ...¡Arranquemos sus cabezas!...

**Todos.-** ¡Marramaquiz!

**Micifuf.-** ...¡Acabad con el tirano!

*(Comienza la cruzada. Se responden a coros las cajas y los pífaros, Y luego, los soldados, armados de acero, de ante y de valor, enarbolan las espadas, las pintan cruentas. Con esto, Micifuf y sus hombres el campo corren y ponen cerco al muro. Marramaquiz, las armas al asalto prevenía, así la negra cúpula tenía de soldados, de tiros y atambores, no menos valerosa gatería. En uno y otro bando, gato negro, blanco*



*y pardo. Muchos. Agravios, garabatos, tundidores y garduñas; subían gatos y bajaban gatos, éstos salen del fuego, aquéllos entran; Crece la confusión.)*

**Un gato.-** ¡Muere Maús!

**Otro.-** ¡Prueba daga Zurrón!

**Aquese.-** ¡Maufrido, da tu último maullido!

**Aqueste otro.-** ¡Zambo y Colituerto, de dos en dos los dejo muertos!

*(Hasta que, finalmente, Marramaquiz y Micifuf, en pleno campo de batalla, se encuentran. Pelean a toda sangre, Micifuf tropieza, cae, está a merced de Marramaquiz.)*

**Marramaquiz.-** ¿Qué ponzoña te excusa ahora?

**Micifuf.-** En justa causa vine, y con honor marcharé, maldito.

**Marramaquiz.-** Prepárate a morir. Con dolor.

**Micifuf.-** ¡Zapaquilda!

**Zapaquilda.-** *(A lo lejos.)* ¡Amor!

*(Blande su espada con un solo objetivo: el cuello de Micifuf. Va a caer sobre él con toda su ira y... Pausa. Un arcabuzazo. Marramaquiz cae en redondo. Silencio. Micifuf abre un ojo, se levanta. Ya no hay nadie en el campo de batalla. Micifuf mira a Marramaquiz. Se le acerca. Ha muerto. Entra un cazador -humano- con arcabuz, lleva unas gafas de ver, con cristales de mucho aumento. Micifuf se espanta. Sale. En escena solos el cadáver de Marramaquiz y el cazador que se acerca a aquél con sigilo.)*

**Cazador.-** ¿Le he dado? ¿Le he dado? ¿Le he dado? ¿Le he dado! ¿Qué habrá sido esta vez? Quizá un ciervo, una perdiz, un jabalí o jabato. Podría ser un puerco, no. ¿A qué animal alcanzo?... ¡Un gamo! Un antílope, un corzo, un alce, un búfalo, ¡un toro! O podría ser un pato. Un tigre, león... ¡Un guepardo!... ¡Ay, vamos ya, que no me aguanto! *(Se acerca más.)* Noooooo... ¡Es tan sólo un gato! *(Pausa.)* Un gato vestido y mirlado. Qué bizarrooo. *(Mira hacia atrás.)* ¡Padre! Ya voy. ¡He cazado un jabalfíiii!

*(Oscuro.)*

**Escena  
Cuarta**

*Luz. Maulera sola, corre inquieta de un lado al otro del escenario, ha visto desde la torre a Marramaquiz morir. Entra Zapaquilda. Mientras habla se le acerca poco a poco a Maulera.*

**Zapaquilda.-** Marramaquiz, aunque lo supo tarde,  
había hecho alarde  
de sus gatos amigos,  
y halló que para tan buen enemigo  
era su gente poca.

*(Pausa.)*

**Maulera.-** ¡Zapaquilda! ¡Ay, ando loca!

**Zapaquilda.-** Mas como la defensa le provoca,  
las armas al asalto prevenía,  
Aunque más bien tenía  
poco sustento para cerco largo;  
caro le costó, y así pagó el cargo,  
ya no anda por la torre.

**Maulera.-** Sí, en viendo que tu amado nos socorre  
yo estoy muy alegre y también soy contenta.

**Zapaquilda.-** ¿Será el amor que en tu pecho revienta?

**Maulera.-** Amor tengo en efeto,  
por toda defensión o parapeto.  
No me gustas así, de ojos oscuros.  
¿No soy yo amiga? ¿No tu consejera?  
¿Cómo es que no entendieras,  
que si al indiano prometí dos soles,  
fue por favorecer tus pretensiones?

**Zapaquilda.-** ¡Ver tanto gato, negro, blanco y pardo,  
en concurso gallardo  
de dos colores y de mil remiendos,  
dando juntos maúllos estupendos!  
¿Todo por qué? ¿Por qué tu asalto  
movió a mil sobresaltos  
los ánimos valientes  
las retumbantes cajas?

*(Zapaquilda continúa acercándosele, cada vez más amenazante.)*

**Maulera.-** Prevengo uñas y acicalo los dientes,  
que si quieres luchar, aquí me hallas.

*(Enfrentadas, levantan garras y entran al punto Garraf y Micifuf.)*

**Micifuf.-** ¡Zapaquilda!

**Zapaquilda.-** ¡Micifuf!

**Micifuf.-** No son roncoss  
los clarines, salimos victoriosos.  
Cuando apenas despuntó el mediodía,  
triunfó mi belicosa infantería.

**Garraf.-** Generosos amigos,  
de las afrentas y el dolor testigos,  
la honra, que los ánimos produce,  
a tan ilustre empresa nos conduce.

*(Maulera trata de escabullirse. Garraf la detiene.)*

Ésta sola me anima:  
quien no sabe qué es la honra, no la estima.

**Maulera.-** Al arma acometed; que voy delante,  
¡que matar a una mujer no os espante!

**Micifuf.-** ¡No! No son necesarias las escalas  
si en vuestra ligereza tenéis alas,  
Garraf, lleva a esta gata y no mujer  
con la justicia, vete.  
Será mejor que quitarle las siete.

**Maulera.-** *(A Micifuf.)* ¡No escuches a quien no te ha de querer!  
¡Si no me amas tu corazón ha muerto!

*(Garraf la saca de escena.)*

**Micifuf.-** *(A Zapaquilda.)* Allí Murió Galván, allí Trebejos,  
que le acertó la parca desde lejos,  
dándole con un cántaro en los cascoss,  
y otros, con ollas, búcaros y frascos.

**Zapaquilda.-** No te apenes, pues que lo consiguieron.

**Micifuf.-** Aquellos en la ofensa  
y estos en la defensa.  
Pero, durando el cerco, no tuvieron  
remedio ni sustento los cercados.  
Aun no te desfigura  
toda el hambre la hermosura.

*(Entra Bufalío. Se tira a los pies de Micifuf.)*

**Bufalío.-** En verdad se te deben

reverencias, tú, que las almas bebes.

**Micifuf.-** Ningún alma bebía.  
Levanta pues, que es falta tu osadía.

**Bufalío.-** No lo es, mas agora no tengo amo,  
¿a quién serviré en casa y en tejado?  
¡Ay, mi amo! ¡Ay, dura suerte!,

**Micifuf.-** Un príncipe que andaba  
tirando a los vencejos  
le dio un arcabuzazo desde lejos.  
Cayó para las guerras y consejos.  
Así y aunque parezca atrevimiento,  
a ti yo habré de dar justo sustento.

**Zapaquilda.-** ¿Cayó así, Marramaquiz, tan doliente,  
que fue el menos discreto, aunque valiente?

**Micifuf.-** Así quedó aquel feroz felino bulto  
entre las duras tejas insepulto.

**Bufalío.-** (*Acordándose de las palabras de Garfiñanto. A público.*)  
¡Sí! Un gatillo que no nace de gata:  
gatillo de arcabuz es quien le mata.

(*Entran Garraf, Ferramoto y Micilda.*)

**Micifuf.-** Y agora Garraf trae de mi bagaje,  
con mano liberal, peces y queso.

**Zapaquilda.-** (*A Micifuf.*) Alegre y muy contenta del suceso  
mudo el pálido luto en rico traje.  
(*A Ferramoto:*) Te doy mis brazos a ti, padre amado.

**Ferramoto.-** (*Emocionado.*) Soy viejo sí, y en lágrimas bañado.  
Micifuf mi hijo es, ¡presto, a casaros!

(*Mira a público. Pausa.*)

Y para celebrar el casamiento  
ponemos aquí fin al argumento.

**Garraf.-** ¡A un tiempo! Aquesta garra es de Micilda.

(*Dulcemente, le coge la mano a Micilda.*)

**Micilda.-** ¿Tan fino has de agarrar, que me risista?

**Garraf.-** ¿Cómo ansí? Soy yo el que almohadas te trujo,

y una salchicha en ristras...

*(Interrumpiéndole:)*

**Micilda.-** Digo que abrácesme y calles, que rujo...

*(Todos salen de escena en medio de grande algarabía y grita de felicidad. Aparece Tantarífano...)*

## EPÍLOGO

**Tantarífano.-** Aman los perros, las monas,  
los machos y los rocines,  
y suspiran por sus fines,  
como si fueran personas.  
Mas todo es poco igualado  
al tierno y gruñido amor  
de un gato maullador  
por enero en un tejado.  
¡Qué cosa es velle rondar,  
haciendo espada la cola,  
si no está la gata sola,  
que nunca lo suele estar!  
Los gatos que en torno están,  
ya con los celos crüeles,  
suenan cotas y broqueles  
y hacia la gata se van.  
No hay en quien la paz se halle;  
no hay quien los venga a prender,  
y para todo en caer  
desde el tejado a la calle.

Así Micifuf venció  
y tuvo a su Zapaquilda.  
Marramaquiz pereció  
cuyo epitafio decía:

A LA SEPULTURA DE MARRAMAQUIZ,  
GATO FAMOSO, EN LENGUA CULTA, QUE ES  
EN LA QUE ELLOS SE ENTIENDEN.

No quiso el poeta faltar a la verdad, porque lo fue la historia. Si ha cumplido con el nombre, advertid ahora el ejemplo a cuyo efeto se ha escrito, y dadle, sin más remiendos, aquel aplauso bendito.